

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Dirección, 1750 Administración 2299 DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA DIRECCIONES: San Agustín, 7 Apartado n.º 11  
FLEFONOS Redacción, 2025 e imprenta  
AÑO LXIV.—Número 19.446 Depósito Legal SG. 7-1958 Sábado 30 de mayo de 1964 Precio del ejemplar: 2 pesetas

## EL JEFE DEL ESTADO, EN SEVILLA

Para presidir mañana la coronación canónica de la imagen de Nuestra Señora de la Esperanza de la Macarena

**El Caudillo llegó a dicha capital a bordo de un avión a reacción**

**Le acompañaban su esposa, su hija y los ministros de Justicia y Aire**

En el aeropuerto fue recibido por los ministros de Educación Nacional, Vivienda, y sin cartera señor Gual Villalbí, con otras autoridades

La población andaluza ha tributado un entusiástico recibimiento al Caudillo, quien dirigió unas palabras a la multitud desde el balcón del alcázar

Sevilla, 30.—Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo Franco, que ha llegado en avión esta mañana, especialmente para presidir la magna solemnidad que se anuncia para mañana con la coronación canónica de la imagen de Nuestra Señora de la Esperanza de la Macarena, ha tenido su más digno prólogo con el apoteósico recibimiento dispensado por los sevillanos. El Caudillo llegó al aeropuerto de San Pablo a bordo de un avión a reacción «Caravelle», y era esperado en aquel lugar por los ministros de Educación Nacional, señor Lora Tamayo; de la Vivienda, señor Martínez y Sánchez-Arjona, y presidente del Consejo de Economía Nacional y delegado del Gobierno para Sevilla, señor Gual Villalbí; jefe de la región aérea del Estrecho, capitán general de la segunda región militar, capitán general del Departamento Marítimo de Cádiz, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, presidente de la Diputación, alcalde y demás primeras autoridades y jerarquías, así como numerosísimas representaciones.

En el aeropuerto se hallaban, asimismo, jefes y oficiales del ejército del Aire, una compañía del Ala de Cazas número 7 y dos baterías del Regimiento de Artillería número 14 de guarnición de esta capital.

### Llegada al aeropuerto

El Caudillo saludó a las primeras autoridades, cuyas esposas hicieron entrega de sendos ramos de flores a doña Carmen Polo de Franco.

A los sonos del himno nacional, el Caudillo pasó revista en unión del ministro del Aire y del jefe de la región aérea del Estrecho, a la unidad del Ala de Cazas que rendía honores, mientras que las dos baterías disparaban las salvas de ordenanza.

Terminada la ceremonia castrense, el Jefe del Estado, desde una tribuna, acompañado por su esposa, ministros y demás autoridades, presidió el desfile de las fuerzas que rindieron honores.

### Entusiasta recibimiento

El Caudillo ocupó seguidamente su asiento, sin querer tomarse un breve descanso en la torre de mando, organizándose una caravana automovilística en dirección a Sevilla. El Generalísimo penetró en la ciudad por la carretera de la carretera de Madrid hasta la calle de Luis Montoro. Ya antes de llegar al núcleo urbano, los coches de la carretera aparecían repletos de vecinos de las barriadas y de las casas de labor de las cercanías, quienes fueron los adelantados del desfile sevillano en brindar a la más cálida recepción.

Puede decirse que la multitud, a partir de la calle de Luis Montoro hasta la gran ronda de circunvalación que rodea la ciudad, se apiñaba sin solución de continuidad hasta la catedral, en el dilatado trayecto de varios kilómetros. El paso de Su Excelencia, que ocupaban el mismo coche, provocaba continuamente vítores y aclamaciones, ocurriendo así la entrada hasta la

porciones, el Caudillo descendió del coche, adelantándose el alcalde de la ciudad a darle la bienvenida en nombre del pueblo de Sevilla, mientras la señora de Hernández Díaz, ofrecía a doña Carmen Polo de Franco un hermoso ramo de flores exornado con cintas de los colores nacionales.

El Caudillo ocupó seguidamente un coche descubierto, acompañado del alcalde, mientras que doña Carmen Polo lo hacía en un coche cubierto con la esposa del alcalde.

A marcha muy lenta, impuesta por lo compacto de la multitud y las continuas demostraciones de entusiasmo, los automóviles avanzaron hacia la catedral a través de la calle de San Fernando, plaza de Calvo Sotelo—convertida en un mar humano—y la avenida de Queipo de Llano, donde, llegados frente a la catedral, Sus Excelencias abandonaron los coches entre estruendosas aclamaciones.

En aquel lugar, acompañado del capitán general de la región, teniente general Galera Paniagua, el Generalísimo pasó revista a la compañía de Infantería que con bandera y música rendía honores, pudiendo decirse que lo continuado de los aplausos y aclamaciones no permitía apenas oír las notas del himno nacional que interpretaba la banda.

Los muros de la catedral ofrecían un impresionante aspecto de friso humano, habiéndose encaramado multitud de jóvenes que de pies sobre las cornisas, aplaudían sin tregua a Sus Excelencias, ocurriendo lo propio con la multitud que estaba a pie ante la catedral y la que en la otra acera ocupaba íntegramente las espaciosas gradas del Archivo de Indias y se prolongaba por la plaza del Triunfo, entre la catedral y los muros del alcázar.

### EN LA CATEDRAL

El Caudillo penetró en el templo Metropolitano por la puerta del Príncipe. En el atrio de la misma se hallaban los ministros, primeras autoridades sevillanas, Consejo Provincial del Movimiento, corporaciones municipal y provincial, Cuerpo Consular, Consejo Superior de Cofradías, etc.

En la puerta, revestido de pontifical, esperaba el cardenal arzobispo, Dr. Bueno Monreal, al que acompañaba el obispo auxiliar, doctor Ciranda; monseñor Altabella, canónigo español del capítulo de la Basílica vaticana, Cabildo Metropolitano y demás dignidades catedralicias, así como la junta de la Hermandad de Nuestra Señora de la

Esperanza de la Macarena en pleno, presidida por su hermano mayor don Ricardo de Zubiria.

El cardenal dió la bienvenida a Sus Excelencias, quienes seguidamente se arrodillaron para besar el lignum crucis que les ofreció el prelado, junto con el agua bendita.

El Caudillo y su esposa penetraron en la basílica bajo palio, cuyas varas portaban dignidades de la catedral, mientras el gran órgano de la basílica interpretaba el himno nacional.

### Enorme multitud en el templo

La espaciosa catedral hispalense, la segunda del mundo católico en extensión, aparecía ocupada por una enorme multitud, siendo de notar que habían hecho acto de presencia todas las hermandades sacramentales de penitencia y de gloria establecidas en Sevilla, ofreciendo un fantástico golpe de vista los numerosísimos estandartes.

(Continúa en la página 7)

### Palabras del Caudillo en el alcázar de Sevilla

Sevilla, 30.—Palabras del Caudillo desde el balcón del Alcázar: «Sevillanos: Muchas gracias por este entusiasmo que es una afirmación de fe (una voz: ¡Te la mereces! Grandes aplausos). Siempre que vengo a Sevilla lo hago con el corazón abierto al recuerdo de aquellos primeros días de la guerra cuando vuestro entusiasmo... (los aplausos entusiásticos interrumpen a Su Excelencia)... y la fe en la victoria me acompañaban por boca de vuestros padres, por boca de vuestros hermanos y de vuestros abuelos. (Grandes aplausos).

Sois los hijos de aquella Victoria conseguida por las armas que ha salvado los valores espirituales de nuestra patria... que nos permite venir hoy como romeros cerca de la Virgen de la Macarena... (otra indescriptible salva de aplausos no deja continuar al Caudillo) a rendirle el homenaje de los españoles todos, amantes y servidores de la Virgen en todas sus advocaciones (grandes aplausos).

Esta Victoria ha hecho posible que hoy podamos disfrutar de estos 25 años de paz gracias al esfuerzo de los que cayeron (una voz: ¡y al tuyo! Grandes aplausos), por el esfuerzo de nuestros mejores hijos y, sobre todo, porque existen en España un régimen y una doctrina. Una doctrina de unidad, una doctrina de justicia social, una doctrina de continuidad, que no sería posible si no estuviéramos todos los españoles unidos en un mismo pensamiento de engrandecer a España y repartir sus rentas entre todos los españoles. (Calurosísima ovación y gritos de ¡Viva Franco! ¡Arriba España!). (El entusiasmo se desborda y durante bastante tiempo no cesan las aclamaciones al Caudillo de España).—Cifra.

### JAPON, DISPUESTO A FIRMAR EL TRATADO DE PAZ CON RUSIA

Si ésta devuelve el territorio japonés que ahora ocupa

Tokio, 30.—El primer ministro japonés, Hayato Ikeda, ha hecho saber al jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, que Japón está dispuesto a concluir un tratado de paz con la Unión Soviética si ésta devuelve el territorio japonés que ahora ocupa, según informa la agencia de noticias Kyodo.

### CUBA

«Operación 107», nuevo plan de batalla contra Castro

Miami, 30.—«Operación 107» es el último plan de batalla contra Fidel Castro anunciado por un grupo cubano exiliado, pero como el «Plan Omega» que se supone se encuentra ahora en plena ejecución, nadie dice en qué consiste ni qué implica.

La «Operación 107» ha sido anunciada por un representante de un nuevo grupo exiliado que asegura estar trabajando en «alguna parte de América del Sur», y que se denomina a sí mismo la «Organización Secreta de Acción Continental» (O.S.A.C.). El representante de OSAC ha informado que la «operación 107» se iniciará pronto desde una base no especificada.—Efe.

### Siguen reincorporándose al trabajo los mineros asturianos

Oviedo, 30.—Hoy han continuado las reincorporaciones de trabajadores que se encontraban en parte, en la cuenca de Langreo, donde se reanudaron las actividades en «Cementos Fradera», mina «Di-squite» y mina «Novia y Morón», la situación es prácticamente normal.—Cifra.

### PROYECTO DE RED MUNDIAL DE SATELITES Y GLOBOS METEOROLOGICOS

Paris, 30.—Los sabios franceses acaban de elaborar un proyecto de una red mundial de satélites y globos meteorológicos que permitiría progresar decisivamente en el conocimiento y predicción de ciertos fenómenos atmosféricos.

Este proyecto, denominado «Eolo» (Dios de los vientos en la mitología griega), va a ser presentado oficialmente a la comunidad científica mundial, reunida actualmente en Ginebra.

A grandes rasgos el proyecto consiste en el lanzamiento y colocación a diez mil metros de altura de varios centenares de globos-sonda, muy ligeros y altamente presurizados, y de uno o dos satélites que describirán órbitas muy inclinadas a unos quinientos kilómetros de altitud.

Entre los satélites y los globos se establecerá una comunicación constante por radio, que al fijar la posición de los balones atmosféricos, permitirá localizar las grandes masas de vientos en formación así como las temperaturas y retransmitir estos y otros valiosos datos a las estaciones terrestres.—Efe.

### Las cenizas de Nehru, trasladadas a la residencia oficial del jefe del Gobierno de la India

Nueva Delhi, 30.—Encerradas en urnas especiales de cobre, las cenizas y huesos de Nehru han sido trasladadas por los familiares de éste a la residencia oficial del jefe del Gobierno de la India, después de la ceremonia de incineración y acompañadas por un cortejo de unas doce mil personas.—Efe.

### S. S. PABLO VI: Los riesgos y las pasiones excesivos deben ser evitados en el deporte.

Debemos tratar de que nunca se repitan los trágicos acontecimientos de LIMA

Ciudad del Vaticano, 30.—El Papa Pablo VI se ha referido hoy a «los trágicos acontecimientos de Lima» y ha dicho a los participantes en la Vuelta Ciclista a Italia: «Debemos tratar de que nunca vuelvan a repetirse en parte alguna, en cualquier rama del deporte». El Santo Padre ha recibido 5.000 POLICIAS ESTA NOCHE EN EL ESTADIO DE MARACANA

Rio de Janeiro, 30.—Cinco mil policías prestaron servicio esta noche en el estadio de Maracanã, con capacidad para doscientos mil espectadores, escenario de un partido internacional de fútbol entre Brasil e Inglaterra. Funcionarios brasileños dicen que semejante número de policías «es normal pa-

ra más de un centenar de ciclistas, en audiencia especial, y ha manifestado que «los riesgos y la pasión excesivos» deben ser evitados en el deporte. Los ciclistas recibieron medallas conmemorativas como recuerdo de su visita al Sumo Pontífice.—Efe.

ra un partido de importancia», y confían en que no podrá repetirse en Rio la tragedia que se produjo el pasado domingo en el estadio de Lima. El estadio de Maracanã tiene un foso de tres metros que rodea el terreno de juego, lo que hace virtualmente imposible una invasión del mismo por la multitud.—Efe.



Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco, y miembros del Gobierno, durante la reciente apertura de la Exposición Nacional de Bellas Artes, en la que se exponen 472 obras de 280 autores.—(Foto Europa Press.)



# CRONICA DE LA CIUDAD

## Adiós a este mayo

Dentro de pocas horas ya no será mayo. Géminis, que es su signo, dejará el paso a Cáncer—horrible vocablo—bajo cuya bandera se ampara junio que es, sin duda, la duodécima parte más divertida del año, puesto que en ese mes proliferan los festejos populares. Si mayo se caracteriza por la fragancia de las rosaledas—clima propicio para el amor—, junio se embalsama por el aroma del aceite de soja hirviendo en las sartenes de los churreros.

El caso es que mayo, con el pie en el estribo ya, nos deja una huella poco simpática. Podríamos decir que se ha sumado al gamberismo haciendo todo el daño posible en el campo y en la ciudad. Un calor prematuro nos hizo vestir al modo veraniego y cuando nos habíamos amoldado a las prácticas estivales sustituyendo el vino tinto por la rubia cerveza, un mal día nos encontramos con el soplo de un céfiro que nos despedía de la terraza del café.

Los estudiantes, sin embargo, no cuidan del acontecimiento atmosférico, pues que, para ellos, el mes de mayo, precisamente, representa "el ser o no ser". Las pruebas finales del curso se están promoviendo en estos días y es preciso quemar algunas horas en los repasos de los programas. Los chicos que, cuando les pareció tan lejano el momento de los exámenes, no se acordaron de que, fatalmente, todo tiene su fin, "sudan" para ganar el tiempo que perdieron. Así es que, para ellos, el mercurio del termómetro alcanza siempre, en mayo, una medida de casi cuarenta grados.

De todos los meses del año, mayo debería de ser considerado con el mejor privilegio sobre los otros once que con él giran en el fantástico carrusel de la Tierra alrededor del sol, porque en mayo hace eclosión la Naturaleza y la Vida adquiere un sentido eufórico. Era preciso que los matrimonios celebrados en mayo fueran protegidos por los Gobiernos en el sentido de que el "gasto" de la boda, en todos sus aspectos, fuera rebajado en un cincuenta por ciento. Géminis—los gemelos—protegería a las parejas y así el Estado contaría con más familias numerosas. En mayo deberían ser publicados todos los poemas inéditos, y los caballeros de sensibilidad lírica deberían de ostentar en la solapa una flor—cualesquiera— como el símbolo de la Orden de los Infanzones de la Primavera.

Perro todo esto, claro está, contando con que mayo se portara con arreglo a la tradición, porque este mayo ha sido un "asquito". No obstante, a pesar de su comportamiento, no hemos de olvidar que mayo es el mes consagrado a Nuestra Señora. Y que bajo su mantelo azul ella nos protege.



# Información Local

## El documental "CASTILLOS DE SEGOVIA" será estrenado mañana en nuestra ciudad

La clausura de la Semana de la Juventud se celebrará con un acto en el cine Cervantes

Como hemos anunciado ya en días pasados, mañana, a la una de la tarde, tendrá lugar en el cine Las Sirenas la proyección, en sesión de estreno, del documental rodado recientemente en nuestra provincia y que lleva por título «Castillos de Segovia».

El rodaje, como es sabido, se realizó por iniciativa del gobernador civil, y el equipo técnico ha estado compuesto por expertos especialistas de No-Do.

En el acto pronunciará unas palabras sobre los castillos de nuestra provincia el crítico de arte señor Castro Arinas.

## SE CLAUSURARA MAÑANA LA SEMANA DE LA JUVENTUD

Mañana, domingo, será clausurada la Semana de la Juventud que, organizada por la Delegación Provincial de Juventudes, se ha celebrado desde el sábado último con una serie de actos.

Con motivo de esta clausura, a las diez habrá una misa en la iglesia parroquial de San Martín. A las once, en el cine Cervantes, el acto de la clausura, con unas palabras del delegado provincial de Juventudes, entregas de trofeos y recompensas y, por último, una proyección cinematográfica.

## Posible cartel de toros para la corrida del día de San Pedro

Todavía nada se ha hecho público sobre el cartel de toros de la fiesta de San Pedro. El Ayuntamiento espera confirmación por parte de la empresa taurina, pero, aunque aún no exista nada en firme, se habla ya de un posible cartel que muy bien pudiera ser el que definitivamente se estableciera para aquella festividad. Ese cartel al que nos referimos incluye a Fermín Murillo, Curro Girón y Andrés Hernando, y quizá sería completado con un rejoneador segoviano.

Esperemos que pronto se sepa con certeza todo lo relativo a la tradicional corrida de ferias.

## Anoche, en una brillante fiesta, fue proclamada la alcaldesa mayor de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro

El alcalde de la ciudad le hizo entrega de los atributos de su cargo

Ayer tarde, organizada por la comisión de festejos del Ayuntamiento, se celebró en la parrilla Florida la fiesta «Homenaje a la mujer segoviana», en el transcurso de la cual se procedió a la proclamación de la alcaldesa mayor de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro 1964.

Asistió un numeroso público, que ocupó por completo las mesas de los dos plantas del local. En un costado de la pista se había levantado un trono, con un fondo de tapiz con el escudo de la ciudad, y a ambos lados, otros tapices con el escudo de la provincia. Un sillón central reservado a la alcaldesa mayor, y seis más para su corte de honor.

Los miembros de la comisión de festejos del Ayuntamiento hicieron los honores a los invitados, encargándose de cuidar el desarrollo de la fiesta, que resultó muy animada.

Pasadas las nueve y media de la noche, y mientras los dulzaineros interpretaban la clásica «entradilla» segoviana, penetraron en el local los maceros del Ayuntamiento e inmediatamente después las seis damas de honor, ataviadas con el traje típico segoviano. A continuación y detrás de ellas, precedida de dos niños, graciosamente vestidos con el traje de nuestra provincia, y que portaban los atributos de la alcaldesa, entró la señorita Francisca Fernández-Pacheco Garzón, que fue recibida, así como sus damas, con una gran ovación que le tributaron los asistentes a la fiesta.

La alcaldesa y su corte pasaron a situarse en los sillones a ellas reservados. Forman dicha corte las señoritas María Francisca Calderón, Lolita Bonilla, Encarnita Velasco, María Isabel Martín Tovar, Rosita Aguado y Carmen Escudero.

Don Mariano Grau procedió, seguidamente, a dar cuenta del acuerdo de la comisión de festejos de nombrar alcaldesa mayor de las Ferias y Fiestas a la señorita Fernández-Pacheco Garzón, incorporándose así Segovia a la tradición ya mantenida en otras ciudades, de proclamar una reina de las fiestas. Hizo un elogio de la gentil belleza de la alcaldesa y de sus damas, en las que tan felizmente está representada la mujer segoviana.

A continuación, el alcalde de la ciudad, señor Sanz Aránguez, procedió a imponer a la alcaldesa mayor la clásica montera, símbolo de su autoridad, entregándole también la vara de mando. Luego, tanto la alcaldesa como sus damas, recibieron ramos de flores de manos del alcalde y varios concejales, así como unos obsequios de una firma comercial.

## AYER SE CELEBRO LA PROCESION DE LA MINERVA

A las ocho de la tarde de ayer dieron comienzo, en la iglesia de San Miguel, los cultos organizados por la Cofradía de la Minerva. Aproximadamente a las ocho y media, salió del templo la procesión sacramental, para recorrer varias calles de la parroquia.

Formaron en el cortejo elevado número de señoras y hombres, así como muchos niños y niñas vistiendo el traje de la primera comunión. También, los miembros de la Adoración Nocturna, que precedía al Santísimo Sacramento, portado bajo palio. Detrás figuraba la presidencia oficial, cerrando el cortejo una batería del Regimiento de Artillería.

Al llegar a la iglesia de Compus, se hizo la tradicional estación, reanudándose después la marcha para finalizar en la iglesia punto de partida. El paso del cortejo fue presenciado por numeroso público.

**VIGUETAS SANTA TERESA**  
Fdez. Jiménez, 6 Tel. 1450  
Materiales de construcción

## PLAZA DE TOROS DE NAVAS DE ORO DOMINGO 14 DE JUNIO

**Josechu Pérez de Mendoza**  
El mejor rejoneador del mundo

Para su transporte  
**MERCEDES-BENZ**

● Furgón metálico  
● Chasis cabina Autorizada su conducción con carnet de 2.ª  
● Microbús  
Auto Industrias Martín Avenida Fernández Ledreda, 14 Teléfono 28-44

## EL HOMENAJE A D. RICARDO PALOMO SE CELEBRARA EL DIA 6 DE JUNIO

El homenaje que se va a dedicar al jefe provincial de Estadística, don Ricardo Palomo, con motivo de su jubilación, y que ya anunciamos oportunamente, va a tener lugar el sábado próximo, día 6 de junio. La comisión organizadora ha acordado celebrar una misa, que se oficiará a las once en la iglesia parroquial de El Salvador, y después, a las dos de la tarde, un almuerzo en el hotel Las Sirenas, al que se espera asistan el director general de Estadística y otras personalidades.

Las tarjetas para asistencia a este almuerzo podrán retirarse en el hotel hasta la tarde del jueves, día 4 de junio.

## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO

Se hace público para conocimiento de los industriales a quienes interesa, que el Boletín Oficial de la Provincia número 63, de 25 de los corrientes, publica el pliego de condiciones que ha de regir en el concurso de adquisición de tejidos con destino a los establecimientos benéficos provinciales.

Segovia, 29 de mayo de 1964.—El presidente accidental, Rubricado.

## Al aire de la calle...

### ESTA DESORIENTADO

En el número de la revista «SP» correspondiente al pasado día 15 del actual, en la sección que escriben los lectores bajo el título de «¿Por qué?» figura uno que dice lo siguiente: «¿Por qué el Ayuntamiento de Segovia (España), cuando al cabo de los siglos se ha decidido a construir una piscina, va a utilizar el retrógrado módulo de la separación de sexos, dando la falsa sensación de que los vecinos de la bellísima ciudad castellana tienen la misma absurda mentalidad medieval que, al parecer, impera entre sus municipios?»

Sólo dos cosas cabe decir al respecto: Una, agradecer al lector de «SP» que remitió el «¿por qué?» el elíptico que dedica a la ciudad, y otra aclararle la verdad respecto al caso. Posiblemente por alguna información errónea publicada en la prensa nacional, se ha formado ese concepto sobre la construcción de piscinas. La realidad del caso es la siguiente: Se va a construir una piscina para uso general, de hombres y mujeres conjuntamente; además, se construirá una pequeña pila, en forma de riñón, para niños, y junto a ella, otra piscina exclusivamente para señoras, y que, como es natural, está destinada a las madres o acompañantes de los pequeños que desean bañarse mientras aquéllos lo hacen en la infantil.

¿Está clara, ahora, la cuestión? ALGO MAS

En esta época en que ya los espectáculos terminan a una hora más tarde, ocurre con frecuencia en el paseo de peatones existente en el arranque de Fernández Ledreda—en el Azoquejo—que la gran masa de público que cruza a partir de las diez y media lo hace ininterrumpidamente durante varios minutos. El guardia de la circulación abandona su puesto a aquella hora, y, naturalmente, si llega algún vehículo en ese momento de aglomeración, no ve forma de cruzar la barrera humana. ¿No sería posible que la permanencia del agente se prolongara ahora, en este tiempo, algo más, con el fin de evitar estas cosas y ordenar racionalmente el paso por el lugar?

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 673,3 mm.  
Temperatura máxima: 25 grados.  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 676,2 mm.  
Temperatura mínima: 13 grados.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

- OCHO PALABRAS. 12,00 ptas.  
Cada palabra más... 1,30 »
- PERDIDAS**  
PERDIDA: Cachorra perdiguera, cuatro meses. Color café con leche y detalles blancos. Atiende, «Lay». Entregar José Antonio, 20. A-2.º izquierda. Gratificará.
  - TRABAJOS**  
NECESITO chico mostrador. Bar Celedonio.  
SE necesita muchacha. Restaurante El Bernadino.  
NECESITO chico 14 a 16 años para reparto. Razón: Pescadería La Cantábrica. Teléfono 2113.
  - VIUDA** o matrimonio edad mediana, sin hijos, se necesita para cuidar casa campo, jardín pequeña aldea provincia Segovia. Marido podría servir para trabajar granja y cuidar jardín, indispensable informes inmejorables. Dirigirse con datos y pretensiones a Rosario Oliveros, Sainz de Baranda, 56, Madrid-9.
  - TRASPASOS**  
POR traslado, traspaso negocio bien situado. Teléfono 3570.  
TRASPASO taller mecánico y herramienta para éste y cerámica. Informes: Gestoría «La Social». Plaza Los Huertos, 2.  
SE traspasa local 90 m<sup>2</sup>, baratísimo. Buitrago, 7.  
SE traspasa tienda ultramarinos, buen sitio. Travesía del Prado, 7 (Peñascal).
  - ALQUILERES**  
CEDENSE habitaciones derecho cocina. Teléfono 2004.  
POR no poderlo atender, cedo Café-Bar Tangolito, Santa María de Nieva, valor enseres.  
SE precisa nave 200, 400 m<sup>2</sup>. Condiciones por escrito a Hortaleza, 65. Madrid-4. Guijarro.
  - ENSEÑANZA**  
CARNETS conducir primera y segunda. Escuela Santa Columba, 5.  
**VARIOS**  
MATRICULACIONES, transferencias automóviles. Pasaportes y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.  
PENSIONISTAS: Para el cobro de vuestras pensiones dirigirse al habilitado Alejandro López Benito, San Facundo, núm. 1.  
LIQUIDAMOS todo. Precios jamás conocidos. Muebles Hernando. Cantarranas, 2.  
RADIO «Villa». Reparaciones de todas las marcas. San Juan, 7, principal. Teléfono, 13-54.  
**VENTAS**  
LABRADORES: Telas máquinas segadoras atadoras. Todos todos clases, fabricación propia para camiones y autocares. El Sepulvedano, Turégano.  
VENDO casa cuatro viviendas libres y cerca 20.000 m<sup>2</sup>. Infórmese: Cristo del Mercado, número 31.  
SEGADORA-atadora Ajuria, sistema Cardau, vendo. Santiago Fragua, Villaguillo.  
GRANJA Pinky. Lechería y mantecaría. Venta 8 cántaros. Verano 14 ó 15 cántaros. Villalba, Estación Madrid.  
ELECTRICIDAD Radio Rómulo. Aparatos e iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.  
NEVERAS Tucán, frigoríficos Edesa, lavadoras Agni, Pontia, Balay, Ter. Ciclope. Valdevilla, 60. Facilidades de pago.  
CICLOPE. Televisión, transistores, radios. Facilidades de pago. Valdevilla, 60.  
**GANADOS**  
VACA parida del segundo. Cristino Gil, Torreiglesias.  
VENDO mula doce años, cinco dedos; caballo cruzado, para trabajar. Felipe Garcillán.  
VENDO suiza recién parida; otra primeriza, abocada; otra media leche; seis chotos nueve meses; cinco chotos siete meses, para partos. Sr. Arribas. Mozoncillo.  
DOS vacas suizas recién paridas del primero y del tercero, vendo. Juan García. Marazoleja.  
TERNEROS: Criadlos (sin leche) con «Papilla Lechal». Paulino Arranz. Ochoa Ondátegui, 11.

## Cartelera de Espectáculos

**CINE CERVANTES**  
Hoy sábado, 8 y 11. Estreno Domingo, 5, 8 y 11  
LAS TRES ESPADAS DEL ZORRO  
Color por tecnicolor Tolerada para menores

**CINE LAS SIRENAS** **CINE VICTORIA**  
Hoy, 8 y 11. Mañana, 5, 8 y 11 Hoy, 8 y 11. Mañana, 5, 8 y 11  
LA LEYENDA DE BUDA EL ULTIMO VIAJE  
Scope color. Mayores 18 años Color. Mayores 16 años

**CINE JUAN BRAVO**  
Domingo, 5 tarde y 7,30 tarde Doble tolerada menores  
LAS TRES ESPADAS DEL ZORRO y LAUREL Y HARDY  
EN EL OESTE

**TEATRO JUAN BRAVO**  
Martes, día 2. Único día 8 tarde y 11 noche  
ACTUACION DE  
GRAN COMPANIA DE REVISTAS DEL TEATRO ALCAZAR  
CON  
**DORITA IMPERIO**  
La supervedette del momento  
VENANCIO MORENO - ALFONSO DEL REAL - TITO MEDRANO  
Los mosqueteros de la risa.  
Y la especial colaboración de  
**EUGENIA ROCA**  
En la revista cómica titulada  
**LA ESPIA, ES PIA**  
Autorizada 18 años. Abierto el despacho de localidades.

**Florida** RESTAURANTE - PARRILLA  
Hoy, sábado, 9 y 11 noche  
11 noche, cena baile  
Domingo, ULTIMO DIA  
Sesiones, 9 y 11 noche  
**¡¡SENSACIONAL!!**  
**Ballet «Los Brindis»**  
después de su triunfal gira por  
**AMERICA**

## AYUNTAMIENTO DE AGUILAFUENTE

### SUBASTA DE OBRAS

En el «Boletín Oficial del Estado» número 114, de fecha 12 de los corrientes, y en el de esta provincia número 55, del día 6 del mismo mes, aparece publicado el anuncio de subasta para contratar las obras de tercera etapa del proyecto de saneamiento al pueblo de Aguilafuente, en su primera fase.

El plazo de admisión de pliegos termina el día 5 de junio próximo, a la una de la tarde.  
Pliego de condiciones, proyecto y presupuestos, en la Secretaría municipal, los días laborables, de diez a dos.  
Aguilafuente, 29 de mayo de 1964.  
El alcalde, Tomás Martín.



ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## AGUILAFUENTE: El jefe provincial del Movimiento y gobernador civil clausuró unas reuniones de mandos locales

Se ha celebrado, organizado por el Departamento de Acción Política de Jefatura Provincial del Movimiento, en la localidad de Aguilafuente, unas reuniones de mandos locales, a las que han asistido los alcaldes y jefes locales de los pueblos de Escalona del Prado, Mozoncillo, Aldea Real, Tudelano, Lastras de Cuéllar, Fuentepelayo, Sauquillo de Cabezas y Zarzuela del Pinar; acompañados de concejales, secretarías de Ayuntamiento, jefes de Hermandades, delegados de Sección Femenina y Juventudes y consejeros.

Durante dos tardes se ha estudiado la problemática política local y la organización del Movimiento en los pueblos de la zona, lo que afecta a las Secciones Femenina y Frente de Juventudes y la participación activa en tareas comunes, en estos momentos de conmemoración de los veintiocho años de paz. Han intervenido el jefe y el secretario del Departamento de Acción Política, inspector del Movimiento, y las Delegaciones de Sección Femenina y Juventudes.

Se examinaron las relaciones entre Ayuntamientos y Hermandades Sindicales, con la participación del secretario de la C. O. S. A.

En los coloquios han intervenido muchos de los asistentes, planteando problemas que afectan a cada pueblo y al conjunto de la zona.

Para la clausura llegó el jefe provincial del Movimiento y gobernador civil, señor Murillo de Valdivia, al que se dispuso un cariñoso recibimiento por parte de los asistentes que ocupó el salón de actos del Ayuntamiento de Aguilafuente, y al que acompañaba la delegada de Sección Femenina.

Participó el señor Murillo en los coloquios que en aquel momento se iban desarrollando, y se hizo eco de las aspiraciones de estos pueblos ordenadas a una serie de mejoras que orden servir para elevar el nivel de vida de los mismos, dando atinadas consignas, para en forma unida y con colaboración, acometer sin desmayos

## Todo fue muy bueno en las semifinales de los partidos de pelota a mano

### La G. Segoviana jugará en Pedro Muñoz

Buena jornada pelotari la última-mente celebrada. De ésta que podríamos llamar completas en su fondo y forma. Un frontón repleto de público, acalorado y entusiasmado con sus «favoritos y paisanos», y unos partidos, con sus pelotaris-actores, que levantaron el interés y la pasión, contribuyendo de esta forma a preparar una gran tarde a los aficionados y amantes de este deporte. Las semifinales, repetimos, fueron de las que dejan huella.

Las diferencias de tanto en los partidos de pelota, aunque pareciera increíble, pueden ser superadas de un modo insospechado. La balanza se inclina a favor del tanteador se pone al rojo vivo. Nos referimos, naturalmente, al primer partido disputado. Era un 20-12 muy esperanzador, a primera vista, a favor de los simpáticos y buenos muchachos (Palomares y Esteban, a quienes alentaban, por supuesto, sus incondicionales de Aragoneses y Nieva. Pero Sebastián y Lalo, que saben pisar en la cancha y lo que se traen entre manos, remontaron la abrumadora desigualdad. Indudablemente el «caqueño y sobaqueño» de Esteban es de muy señor mío. Con una pelota «bailarina y tronona» no tiene nada de particular pretender minar la resistencia del zaguero contrario y en el peloteo mandarlas a los cuartos 7 y 8. La igualdad se produjo y el partido ya no tenía ni oreña un color determinado, sino todo o contrario: lo mismo tú que yo. El final de 35 por 34 a favor de Sebastián y Eulalia nos indica, sin más comentarios, sin mencionar las continuas jugadas muy disputadas y entusiasmadas, el interés del encuentro. Este partido estuvo bajo el influjo de los saques. Esto del saque, problema muy complejo en este deporte, merecería un tratado especial. Saber sacar y contrarrestar son dos facetas tan interesantes que forman, de por sí, el 90 por ciento de la eficiencia de un buen pelotari. Los cuatro contendientes pusieron mucho ardor en la lucha. Sebastián es genial. Esteban sacude bien la pelota. Palomares brucea y juega con visión. Eulalia, quien por exceso de entusiasmo sufrió una caída que le ha producido una distensión muscular que le impedirá jugar, sigue siendo clásico, intuitivo, conocedor; tiene muchas horas de vuelo y forma raya con cualquiera. Los cuatro jugadores cuajaron un gran encuentro. Moralmente ganaron todos.

Había mucha expectación por el segundo partido. Lógico y natural. Pero no obstante la rivalidad y la pasión, convenientes y necesarios en dosis controladas por el sentido común y la deportividad, no hubo muertos ni heridos. Fue un gran partido: clase, duración de los tantos, jugadas muy singulares y una buena actuación por parte de los cuatro contendientes: Callejo, Sobrino, San Vicente y Esteban. La igualdad a 28 tantos podría haber supuesto un probable triunfo de los muchachos de Tolocirio. Paco no estuvo preciso y seguro como en otras ocasiones, en sus cortes, entreparedes, algunas de éstas sí, y saques.

Tenía dos enemigos de consideración: Esteban y San Vicente, indiscutibles campeones del torneo, una vez salvada la barrera formada por los de Tolocirio. Contrarrestar el saque y volverse raudos a los cuadros delanteros, estando allí Esteban, general y constante, es mucho pedir a un jugador. Por otra parte, San Vicente tiene una tralla espectacular y abrumadora: aburre a cualquiera. Si este joven jugara con arreglo a los cánones clásicos, sería un pelotari respetable, pero ya no tiene remedio. No es posible cambiar el estilo. Sobrino, quien se granjeó la simpatía del público, es un muchacho que promete. Ya lo hemos dicho otras veces. Cogerá experiencia y años. Es todo cuanto necesita. Meterse de lleno en competiciones. Luchó mucho y Paco debió haberle dejado tomar más baza en el partido, pero quizá, por su inesperienza en estas lides, no lo estimó oportuno. Será un zaguero muy bueno. El resultado final fue de 35 a 28 a favor de Valverde del Majano y Perorribio. Justa victoria. Los cuatro merecen y consiguieron aplausos y ovaciones. Al final, se ha puesto de moda, salida a hombres. Vencedores y vencidos se hicieron acreedores a ello. Una buena jornada. Los partidos consumieron dos horas de actuación. Al final, las luces hubieron de aplicarse. La jornada fue larga pero muy entretenida.

Mañana tendremos las finales. Habrá premios y trofeos para los cuatro campeones. Deseamos un rápido restablecimiento de nuestro buen amigo Eulalia Moreno y que ningún pelotari padezca de «mal de manos». Terminemos ya bien lo comenzado. Esos son nuestros sinceros deseos.

José María Martín Calleja

### LA G. SEGOVIANA JUGARA EN PEDRO MUÑOZ

La Gimnástica Segoviana jugará mañana un nuevo encuentro del Trofeo Castilla. Esta vez le corresponde desplazarse a Pedro Muñoz, para enfrentarse al titular. Las cosas han cambiado bastante desde el partido celebrado en El Peñascal, en el que la Segoviana venció al Pedro Muñoz por seis goles a cero. Ahora, el equi-

gimnástico sigue con dificultades para formar la alineación, aparte de que los propietarios del terreno estarán dispuestos a borrar, en lo que puedan, la fuerte derrota sufrida en nuestra ciudad.

Incierto, pues, está el resultado de antemano, dependiendo en buena parte de los muchachos que tenga disponibles la Segoviana.

### II VUELTA CICLISTA A SEGOVIA

Ayer inició la Sociedad Ciclista Segoviana el envío de cartas-circulares, acompañadas de planos de la II Vuelta a Segovia, a los comerciantes segovianos, recabando su ayuda, en la cantidad que cada uno estime oportuno, para poder completar la cantidad que aún falta por recaudar para totalizar el costo de la prueba. Espera confiadamente la sociedad que, por tratarse de uno de los más relevantes actos de las ferias y fiestas, cuente con el apoyo general, y a cabio, la sociedad ofrece también a todos los industriales y comerciantes que aporten su colaboración económica, la posibilidad de efectuar publicidad gratuita en la prueba, aparte de figurar en las listas de los establecimientos y firmas donantes en cuantas publicaciones oficiales haga la entidad ciclista.

### REGISTRO CIVIL

17 nacimientos, 13 matrimonios y 6 defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Josefa Burgos y Burgos, hija de Pedro y María del Rosario; José María Morejón y Esteban, hijo de Pedro e Isabel; José-Eutimio García y Martín, hijo de Eutimio y Basilia; Elena María Herranz y González, hija de Salvador y María del Rosario; Antonio Velasco y García, hijo de Juan y María; Felipe Gallego y Gallego, hijo de Laurentino y Anunciación; María Azucena Pérez y Gómez, hija de Mariano y María de los Dolores; María Alicia Docando y García, hija de Joaquín y Esperanza; Soledad Rubio y Jiménez, hija de Julia y María del Carmen; María del Rocío Gómez y Calvo, hija de Julián y Sabina; Juan Carlos Rincón y Muñomel, hijo de Andrés y Juliana; María Esther Gómez y Calle, hija de Angel y María de las Mercedes; Lorenzo Vaquerizo y Sancho, hijo de Mariano y María; María Isabel Hernán y Marugán, hija de Antonio y Agueda; Emilia Rivera y Gómez, hija de Zaccarias y Josefa; Victoriano Rufino Ruiz y Gómez, hijo de Victoriano y Luisa; Ana María Miguelsanz y Pajares, hija de Ricardo y Matilde.

Matrimonios: Mario Blasco y de la Calle con María del Carmen Herguedas y Miguel; Félix Bermejo y de Benito con Sabina Esteban y Alonso; Mariano Herrero y Bermejo con Venancia Encinas y Díez; Mateo Cardiel y Gil con Agueda Meruelo y del Pozo. Mariano Morales y Marcos con María-Lourdes Velasco y Velasco; Venancio Merino y Castro con María Cristina Sombrero y González; Luis San Frutos y López con María-Pureza de Diego y Gil; Juan Piñuela y García con María de los Angeles Pertierra y Peñaranda; Pedro Herrero y Gil con Angeles Trujillo y Rojas; Justo de Frutos y del Barrio con Matilde del Barrio y Cañas; José-Antonio Torquemada y Martín con Dionisia-Clementina González Martín; Ruffo de la Fuente y Andrés con Julia Fernández y Pastor; Benito Romano y Largo con María del Pilar Pascual Bello.

Defunciones: Germán Pérez y Gutiérrez, de 48 años; Raimunda Herrero y Delgado, de 69; Emilia Jiménez y Dual, de 74; Ovidio Blanco y Alonso, de 42; María Matarranz Rubio, de 77; Vicente-Manuel Bravo de Santos, de 4 meses.

# Notas de la Región

## SANTANDER: Impulso a la ganadería de la Montaña

## AVILA: Construcción de viviendas para casos de emergencia

SANTANDER

Se han clausurado los cursillos de capacitación de los dirigentes de los grupos sindicales de colonización para explotación comunitaria de la tierra.

VALLADOLID

La recaudación habida durante la mañana del día 28 a favor de Cáritas alcanzó en la ciudad la cifra de 510.723 pesetas.

—Celebremos sesión plenaria la Corporación municipal, aprobando varios asuntos de gran interés para el porvenir de la ciudad, entre ellos la suspensión y ensanche de varias zonas y el solicitar de Obras Públicas el alumbrado de los accesos a la capital.

ZAMORA

En sesión reciente celebrada por el Ayuntamiento, se aprobó la rectificación del padrón de habitantes correspondiente a 1963, que arroja una población de derecho de 44.877 habitantes, y una población de hecho de 45.224.

LEON

Al mediodía de ayer llegó a esta ciudad el nuncio de Su Santidad, monseñor Riberi. En el palacio episcopal fue recibido por el prelado de la diócesis, doctor Amarcha Hernández.

Monseñor Riberi continuó viaje a Oviedo y visitará después Lugo. El próximo lunes llegará a Astorga, recorriendo varios puntos de esta diócesis, donde inaugurará varias obras diocesanas.

Quedó inaugurada, en la Cámara de Comercio, la exposición conjunta organizada por la Delegación Provincial de Juventudes integrante del VIII Festival Festival Juvenil de Arte y el XVIII Concurso Juvenil Provincial de Formación Profesional Industrial.

—A 1.357.731 pesetas asciende el presupuesto de las obras que con carácter de urgencia realiza el Ayuntamiento de Castro Urdiales, y los terrenos que se cederán para la Sección Delegada del Instituto de Enseñanza Media a 2.423.000 pesetas.

—Desde hace unos días en la granja-escuela que la Organización Sindical tiene en Heras y por vez primera en España, se conserva materia a 190 grados bajo cero, para la inseminación de ganado vacuno. Procede del toro campeón de Holanda. Así, pues, este toro tendrá hijos en la Montaña.

AVILA

El ayuntamiento ha ratificado el acuerdo de la Comisión Permanente aprobando una moción de la alcaldía, en la que se preconiza la necesidad de que sean construidas veinticuatro viviendas subvencionadas, que serán destinadas a solucionar casos de emergencia, inundaciones, ruina, etc. Asimismo fueron aprobados los pliegos de condiciones que han de servir de base a la subasta de la segunda fase del mercado permanente de ganados, que abarca las siguientes obras: embarcadero, desinfección, oficina de control, pabellón de gobierno y vivienda del conserje por un presupuesto de 1.359.025,86 pesetas.

## TERRAZA JARDIN

Domingo, día 31: En función única de tarde  
**GRAN BAILE**  
Orquesta Boy's Swing y su cantor Masegosa

## EL VEHICULO DE MAS APLICACIONES DEL MUNDO

# LAND ROVER SANTANA

(DIESEL)

Taxis — Campo — Industria — Reparto — Etc.

Donde termina de andar otro vehículo, comienza satisfactoriamente el LAND ROVER SANTANA

MODELOS: 88 CORTO, 109 LARGO y 150 EXTRALARGO

FACILIDADES DE PAGO

Admitimos su coche usado

PIDA DEMOSTRACIONES SIN COMPROMISO AL DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

## J. HORCAJO, S. A.

Fernández Ladreda, 15

NOTA IMPORTANTE: De 24 vehículos todo terreno vendidos en 1963 en la provincia de Segovia, 23 fueron LAND ROVER SANTANA (Diesel)

## HERNIADOS

APARATO ENARTRODIAL FARRE para la contención de las HERNIAS, cualquiera que sea su tamaño (singulamente de las operadas que se han reproducido), EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO y RISON-MOVIBLE. Además de adaptarse exactamente al cuerpo sin producir la menos molestia en ningún punto, ejerce su presión no con tirantes o correas, sino por medio de dispositivos que permiten graduarla y fijarla en la dirección conveniente. Nos ponemos a disposición de los señores médicos que deseen examinar estas características. Tanto estos APARATOS como los CORSES MECANICO-REGULADORES para las DESVIACIONES DE LA COLUMNA VERTEBRAL, se construyen especialmente para cada caso, mediante prescripción facultativa.

Visita en SEGOVIA, el día 4 de junio (primer jueves del mes), de diez a dos, en el Hotel Comercio Europeo, bajo la prescripción del doctor don Engenio Manzanares.

CASA central, fundada en 1897: «Gabinete ORTOPEDICO FARRE», Calle Marqués de Valdeiglesias (antigua de las Torres), 5 y 13, MADRID. (Censura Sanitaria, número 3.268.)

## REPRESENTANTE

Necesita importante industria ramo electrodomésticos. Indispensable que esté bien relacionado y preferible posea vehículo y almacén para depósito. Escribir a D. Julio del Val Murga, Fernando de Antequera, número 2. — ZARAGOZA.

## ¡fijese QUE DE SOLUCIONES PARA SU casa



Para que usted cocine según sus necesidades, CAMPING GAS le ofrece distintos tipos de cocinas, todas con la BOTELLA AZUL, incorporada, rápida, económica, maniable, se coloca en cualquier parte, no ocupa espacio y también ESTUFA y LAMPARA LUMOGAS CAMPING GAS. La maravillosa BOTELLA AZUL, que se incorpora a los aparatos más prácticos que usted pueda soñar.

LA BOTELLA AZUL, EL PEQUEÑO BUTANO QUE MEJORA SU HOGAR

Distribuidor: AYUDAS AGRICOLAS, S. L., (CAMPING GAS SEGOVIA). Avda. Fernández Ladreda, 8.—SEGOVIA

## TRACTOR Famulus 33 y 46 c. v. LA MARAVILLA DE LA TECNICA ALEMANA

EXCELENTE RENDIMIENTO

ECONOMICO CONSUMO

COMODIDAD DE CONDUCCION Y SERVICIO

MANIOBRA HIDRAULICA SIN ESFUERZO

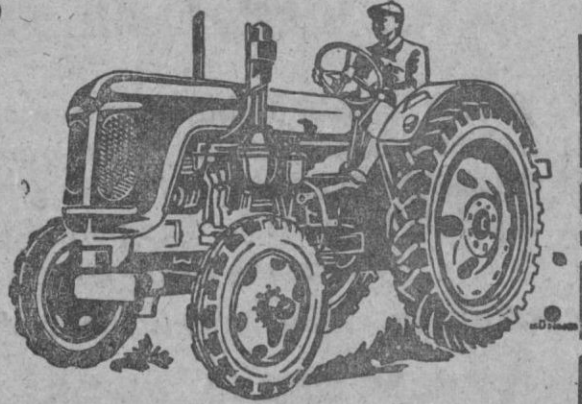
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

RESPALDADO POR UNA LARGA EXPERIENCIA Y EL MEJOR SERVICIO. TALLERES PROPIOS ESPECIALIZADOS

VIDAURRETA y CIA. S. A. ATOCHA, 121, MADRID

SUCURSAL en SEGOVIA: San Francisco, 58

Teléfono 3699



## Riegos por aspersion

- Mayor riqueza para tus campos.
- Máximo aprovechamiento del agua.
- Ahorro casi total de jornales.
- Se amortiza solo en poco tiempo.



# Lorenzo Poza-CUELLAR

INSTALACIONES Y VENTA



# VIOLENTO INCENDIO EN UNA FABRICA DE COLCHONES DE MADRID

Las pérdidas materiales son muy cuantiosas

Madrid, 30.—Ayer, alrededor de las dos de la tarde, se declaró un incendio en una fábrica de colchones situada en el número 136 de la calle Méndez Alvaro y 9 del Camino de Meneses. Lo provocó, al parecer, un

circuito, y ardió una de las naves, de las cuatro de que consta el almacén.

La fábrica, con la maquinaria, se halla totalmente separada de la parte donde se declaró el siniestro.

Ardieron gran cantidad de balas de algodón. En los primeros momentos el personal intentó sofocar el incendio, pero al ver que no lo conseguía, se avisó a los bomberos, que acudieron con seis coches del Servicio: uno del Parque de la Dirección, tres del tercer Parque, uno del segundo y otro del primero, a las órdenes del jefe de guardia, don Angel Pingarrón.

Cuando llegaron los bomberos ya había ardió la techumbre de la nave. El trabajo de extinción se dirigió principalmente a aislar la nave

en la que se declaró el incendio, y en la cual se almacenaban unas cien toneladas de algodón, que en su mayoría han ardió.

Los bomberos tuvieron que luchar con las dificultades de siempre para conseguir el agua con que extinguir el fuego. Agotadas las posibilidades de agua de la fábrica, tuvieron que hacer captaciones en industrias próximas, y finalmente transportar el líquido en tanques desde otros complejos industriales muy distantes.

A las nueve de la noche dominó el siniestro, pero no totalmente extinguido, pues la combustión del algodón fue muy lenta.

Las pérdidas materiales, aunque se ignoran por el momento, son importantes. Esta madrugada todavía continuaba allí un retén de bomberos.

**USTED**  
EN BREVES SEMANAS...  
En su propio hogar SIN medicamentos. Distingase entre sus amistades obteniendo:  
Anchas Espaldas, Hombros Robustos, Cintura Estrecha y un Cuerpo Fuerte, Agil y Atlético-mente formado. SIN molestias, SIN desplazamientos.

**Cupón-Obsequio**  
para una Revista Deportiva e Informativa. GRATIS

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_  
Apart. Correos **S047** BARCELONA

**sansón-institut**

**DEPENDIENTA**  
para mercería-camisería  
No mayor de 18 años  
Inútil sin buenos informes  
Razón en Publicidad ULTRALAS

## CONFORT, SEGURIDAD Y ALIVIO CON EL APARATO RAMOS PARA SU HERNIA

RAMOS basa su reconocida capacidad en la experiencia de más de un cuarto de siglo dedicado a la perfección y ajuste de aparatos para la contención de las hernias. Es por eso, que donde otros medios no satisfacen del todo, nosotros respondemos ampliamente y logramos nuestros mejores éxitos. Corsets correctores, aparatos para descenso de estómago, etc. Visita en Segovia el día 4 de junio en el CONSULTORIO DEL DOCTOR D. ANGEL TRAPERO. Calle Gobernador Fernández Jiménez, 2, 2.º (junto a la parada de los coches de línea). Horas de 11 a 1 y todos los meses el primer jueves de cada mes.

GABINETE ORTOPEDICO DE DON EDUARDO RAMOS, calle de Cervantes, 4. Madrid. (C. S. 13.253).

## Triunfo de Miguelín en Granada, donde Zurito cortó también una oreja

Madrid, 29.—Décimocuarta corrida. Un novillo de rejonas de José Luis Cobaleda González, que resultó bravo, para don Fermín Bohórquez, que escuchó muchas palmas con algunos pitos.

Seis toros de los señores Núñez hermanos, de los que sólo se lidiaron cuatro, pasando al corral el 5.º por cojo y el 6.º por manso, siendo sustituidos, respectivamente, por uno de don Juan Guardiola y otro otro de García Aleas.

Gregorio Sánchez, aplausos, que se convirtieron en ovación al sonar algunos pitos, y en su segundo también fue aplaudido.

«Palmeño», palmas, y en el quin-

to fue asimismo aplaudido. «Jerezano», que confirmaba la alternativa, en el primero aplausos, y en el que cerró plaza, ovación y vuelta al ruedo.

### En Granada

Granada, 29.—Seis toros de don Diego. Entrada regular.

Jaime Ostos, en el primero, con la muleta hizo faena por bajo e instrumentó derechos y cambios. Media estocada. Muchas palmas. En el segundo, faena que inicia por alto y sigue con derechos, naturales y de pecho. Un pinchazo, dos estocadas y descabello. Protestas.

«Miguelín», en su primero, faena con pases en el estribo, de costadillo y desplantes. Estocada y descabello. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo. En su segundo, faena artística para estocada y descabello. Ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta.

«Zurito», en su primero, muletea por bajo y es enganchado aparatosamente sin consecuencias. Sigue con derechos y adornos. Estocada. Ovación, una oreja y vuelta. En su segundo estuvo valiente y lucido, siendo cogido. Pasó a la enfermería, donde le llevaron la oreja de su enemigo. Fue asistido de herida menos grave en el muslo derecho.

## ANTENA de MADRID

- Un millón de televisores en los hogares de España
- Otro millón de teléfonos, muchos de ellas automáticos
- El aeropuerto de Barajas, de los mejores de Europa

Madrid.—(Crónica de Argos, especial para nuestro diario).—El signo de nuestros tiempos es la rapidez: para los transportes, la aviación a velocidad supersónica; para las comunicaciones, el teléfono, y para la información la televisión. De estos tres medios de relación a distancia, la televisión es, sin duda, el que ha tenido un desarrollo más vertiginoso y ha alcanzado una mayor popularidad.

### TELEVISORES

En los hogares de España funcionan ya un millón de televisores, cifra alcanzada en muy poco tiempo. Con la emisora de Izaña (Tenerife) últimamente inaugurada, ha quedado cubierta toda la superficie nacional. Los estudios de Barcelona son suficientes y decorosos. Los de Madrid, en el chalet del paseo de la Habana, resultan ya inadecuados.

Probablemente, el 18 de julio podrá inaugurarse parcialmente el edificio de T. V. E. que se está construyendo en el paraje denominado «Prado del Rey», kilómetro 5 de la carretera de Carabanchel a Pozuelo, próxima a la Casa de Campo, con carretera dentro de la misma. Las nuevas instalaciones, con los adelantos más modernos, serán dignas de la representación española dentro de la Eurovisión.

Nuestra televisión sirve de enlace con el marroquí y otros países africanos mientras que por Francia enlaza con los europeos. En las nuevas instalaciones están previstas la utilización de nuevos canales y la adopción del color. Para toda Europa quiere implantarse el mismo sistema y se espera que el Comité Internacional dicte su decisión definitiva sobre el particular, de aquí a un año.

La televisión en color aún no está implantada totalmente ni en los Estados Unidos, donde más de 50 emisoras emiten en color durante algunas horas al día, pero no permanentemente. Tales emisiones son recogidas no sólo por los aparatos especiales, sino también por los corrientes, si bien en estos últimos la imagen sale en blanco y negro.

### TELEFONOS

También para el servicio de los españoles contamos con otro millón de teléfonos y sigue la expansión a largos pasos. Aumentan los aparatos en capitales y poblaciones y llegan a pueblos donde no se conocían.

Pero lo más importante, en el plan de desarrollo telefónico, es el sistema

automático, que evita el tener que dar vueltas a la manivela y pedir comunicación a las señoritas de la central, y los cables coaxiales que permiten múltiples comunicaciones simultáneas por un mismo par de hilos y marcar directamente desde Madrid el número de un abonado de Zaragoza o de Barcelona, o viceversa.

El cable axial ha sido la gran contribución de la electrónica. Antes con un par de hilos sólo podía establecerse una comunicación, y si otros abonados necesitaban utilizar la misma línea, tenían que esperar a que quedase libre. Ahora con el hilo coaxial pasan bandas de diferentes frecuencias por un mismo par, sin interferencias, pudiendo soportar a la vez su circuito de conversación y 24 de teletipos.

### EL AEROPUERTO DE BARAJAS

Para el próximo otoño se espera que estén terminados los nuevos edificios del aeropuerto intercontinental de Barajas y sus modernas instalaciones, cuya inauguración es probable que se realice el 12 de octubre.

Se llevan invertidos alrededor de 1.700 millones de pesetas y, según el Plan de Desarrollo, se destinaron de aquí a 1967, otros 299 millones para pistas, urbanización y servicios, y 90 millones más, para ayuda a la navegación aérea. El aeropuerto de Barajas, de los mejores de Europa, alcanzará el rango y decoro que le corresponde por su carácter intercontinental y por su intenso y creciente tráfico.

**un transistor?**



**Sí! el TP-4074 IBERIA**

*¡es formidable! ¡y a qué precio!*

**2.411 90 pts.**

IMPUESTOS INCLUIDOS

### Guía médica

- Odontólogos y Clínicas**
- M. HERRERO MARTIN**  
Especialista en niños Rayos X  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6  
Plaza del Corpus, 7, pral. B  
Teléfono 18-41 Segovia
- DR. L. PEREZ CASANOVA**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Rayos X  
Plaza del Corpus, 2, 2.º Consulta de 10 a 2 y de 3 a 6 Telf. 15-30
- B. BARAHONA**  
Médico-oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2. Tel. 17-46
- SAMUEL BORREGON**  
Aparato digestivo Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 32 Segovia
- JESUS H. CAÑO**  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado, forense y médico de Casas de Socorro por oposición  
Consulta diaria: De 11 a 1 y de 4 a 6  
Av. Fernández Ladreda, 17. Segovia  
Teléfonos 38-69 y 27-13
- SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Onda ultra-corta. Diatermia. Inducto-terapia. Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Tel. 22-22 Sanatorio, 17-81  
Avenida Padre Claret, 12
- DR. MANUEL MONTOYA**  
Maternólogo del Estado, Tócolo- gico municipal  
Consulta, 12 a 2 y 4 a 6. Telf. 28-57  
Gobernador Fdez. Jiménez, 11, 2.º
- JOSE MARIA GIL MUÑOZ**  
Médico-odontólogo—Rayos X  
Consulta de 10,30 a 1,30 y de 4 a 7  
Plaza Seminario, 3 Teléfono 23-91
- RAFAEL D. CALDEVILLA**  
POTENTE  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna. Rayos X  
Consulta diaria  
AGUILAFUENTE (Segovia)  
Teléfono núm. 18
- D. VIDAECHEA**  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléfono Clínica, 2049. Domicilio, 1302

**COSECHADORA DE CEREALES**  
de fabricación alemana  
(Primera marca europea)




La fábrica más antigua y de mayor producción de Europa, con la gama más completa:

4 modelos arrastrados y 6 motopropulsados

Se exportan a todo el mundo, trabajando en variadísimas clases de terreno, sembrados, etc.

**... y éstas son las razones:**

- Más potencia de motor (trabaja con desahago)
- Mayor cilindro desgranador (no cacha grano)
- Mayor superficie de zarandones (no tira grano o la paja)
- Más superficie de cribaje (lo deja perfectamente limpio)

REPUESTOS GARANTIZADOS  
Mecánicos especializados por CLAAS

Importadores AGRO-MECANICA. S. A. D. Ramón de la Cruz, 98. Madrid  
DISTRIBUIDOR PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

**Román Sacristán**  
San Francisco, 23. Teléfonos 23-47 y 31-36

**\*AHORA\***  
**SU KELVINATOR**  
**DESDE**  
**338**  
**...PTS. AL MES...**



**SU SEGURO SERVIDOR**  
**Kelvinator**  
EL FRIGORIFICO AMERICANO DE LA MANIPULACION

DISTRIBUIDOR  
**Galerías Sta. Columba**  
Azoguejo, 7. Teléfono 1810  
SEGOVIA





# Agricultura y Ganadería

## PARALIZACION del mercado de nuestra ciudad

Apenas se registró afluencia de gente al mercado de esta semana lo cual influyó sin duda, aparte otros factores, el celebrarse antes, con motivo de la festividad del Corpus. Esa escasa afluencia y la paralización casi total fueron las notas más destacadas. Como ya venimos diciendo, la cebada de importación hace fuerte competencia a la nacional y ésta, con su cotización de 4,40-4,50, sigue sin encontrar comprador.

## Seguen los viñedos evolucionando favorablemente

### La calma en el mercado vinícola

Los viñedos continúan evolucionando favorablemente. Predomina las uvas de mesa que el fruto abunda, pero no debe descartarse que la ola de calor haya afectado al cultivo en algunos parajes. Al momento se insinúa, en comarcas de montaña, en cuanto a la uva gorda. El mercado se mantiene encalmado y siguen siendo efectivos los precios de 25,50 y 25,75 en el campo de Segovia. Esa calma comercial afecta también a la Comisión de Compra Excedentes, pero ha de tenerse cuenta por lo que se refiere a la uva que está dando salida, para su conversión en alcohol, a los tres millones de hectolitros, aproximadamente, que lleva inmovilizados. Lo cierto es que la posesión se mantiene firme, pues es más que probable que a estas alturas esté colocada más del cincuenta por ciento de la cosecha anterior. La organización cooperativista, que tiene en sus manos alrededor del 33 por 100 de la producción nacional, se ha desprendido ya del 55 por 100. Sigue su curso normal la exportación de los primeros cupos de vino remontado a 22 grados para Alemania occidental.

## La difícil situación de la agricultura, empeorada por la pérdida de gran parte de las cosechas cerealistas

Se pide que el precio del trigo sea elevado en una peseta, sin que ello repercuta en el del pan

### Reunión de la Comisión Permanente de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, en Madrid

Madrid, 29.—Se ha reunido la Comisión Permanente de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, en la que el señor Allende informó sobre la situación difícil que atraviesa la agricultura, empeorada por la pérdida de las cosechas cerealistas en gran parte de las provincias y por la circunstancia de que algunos productos, entre ellos las patatas y los huevos, continúan sin colocar.

El informe mensual sobre la situación económico-social de la agricultura, en el que confirman perspectivas poco satisfactorias de las cosechas, haciéndose que a tendencias regresivas en la rentabilidad de las explotaciones por causas económicas van a sumarse las bajas producciones cerealistas, con lo que el campo habrá de enfrentarse a una situación de falta de ingresos, sino con un fuerte endeudamiento. El marqués de la Encarnación se refirió a las comisiones de las Cortes, especialmente a la que ha actuado en el estudio del proyecto de ley de reforma del sistema tributario.

#### EL PRECIO DEL TRIGO

El señor Allende volvió a informar sobre las continuas peticiones que se reciben de elevación del precio del trigo en razón a que en la pasada campaña no se tuvieron en cuenta costes de producción, etc. En la actualidad, la diferencia entre el precio del pan y el del trigo se ha acentuado considerablemente, por lo que una elevación en el precio de este último no ha de repercutir en el del pan, acordándose formular las siguientes peticiones:

Que el precio del trigo debe ser elevado en una peseta, lo que no tiene que repercutir en el del pan, ya que hay margen suficiente. Que deben ser concedidas subvenciones y otras ayudas a los productores cerealistas que han perdido o han visto reducida su cosecha y teniendo en cuenta el aumento experimentado con los costes debe ser elevada la producción por hectárea de las tierras, para merecer la consideración de cosecha catastrófica. Que las explotaciones menores trigueras deben ser apoyadas y auxiliadas en proporción mayor que como hasta ahora lo han venido siendo, ya que debe garantizarse a los cultivadores, al menos el salario mínimo interprofesional. El señor De Dios Olías informó que la Cámara Sindical de Córdoba ha realizado las siguientes peticiones ante el comienzo de la recolección. Retirada de servicio de las existencias de trigo viejo con la antelación precisa al comienzo de las entregas de la nueva campaña; que se facilite la organización de la recolección en términos que eviten dilaciones en la entrega; que se proceda a la actualización del precio de garantía del maíz, actualmente desfasado y que por el S. N. T. se habiliten graneros para el almacenaje de maíz. Entre otros temas también tratados, figuran los de ampliación del plazo de entrega del aceite; sostenimiento de precios del ganado porcino; regulación de los mercados de productos avícolas; mejora de las viviendas regulares y liquidación de la licencia fiscal a los poseedores de tractores, que deberían quedar exentos de ella.—Cifra.

## Incremento del censo ganadero, y de la producción de carne y leche

Según el censo facilitado por el Ministerio de Agricultura, el estado de la ganadería en 1963, número de cabezas, fue el siguiente: bovino, 17.000; ovino, 19.868.000; caprino, 2.336.000; porcino, 6.055.000; caballos, 397.000; mular, 1.044.000; asnal, 726.000; gallinas, 40.973.000; palomas, 608.000; pavos, 608.000; conejos, 4.071.000.

Estos datos dicho censo ganadero. La producción total de leche procedente de vacuno fue de 5 millones de litros, que se elevó en 1963 a 3.119 millones. Asimismo, el número de vacas lecheras, que en 1962 era de 600.000, pasó en 1963 a 700.000. En el ganado porcino, las crías de vientre, cuyo número en el 1962 se elevaba a 530.000, disminuyó en 1963 por causa de la peste porcina africana. No obstante la reducción anterior, el recuento del ganado de cerda cebado en 1963 eleva su cifra a 2.030.000 cabezas, frente a 2.035.000 en 1962.

#### AUMENTO TAMBIEN LA PRODUCCION DE CARNE

En cuanto a la producción de carne, sigue su ritmo ascendente. Este incremento no es debido sólo a un aumento en número de cabezas en la cabaña, sino, en su mayor parte, a los mayores rendimientos de ganado merced a los cuidados técnicos, cada día más extendidos y mejor aplicados en las explotaciones pecuarias. La producción de carne referida a las distintas especies en el año 1963 alcanzó las 762.000 toneladas métricas. En 1962 esta producción apenas alcanzó las 670.000 toneladas. En el último decenio el aumento ha sido de un 42 por ciento. En esta cifra global las especies tienen las siguientes cantidades: porcina, 311.013 toneladas; bovina, 172.467; aves, 127.693; ovina, 103.535; equina, 19.633, y caprina, 10.628 toneladas.

Es de advertir que las únicas cuya producción de carne ha ido disminuyendo en estos últimos años son la caprina, la equina y los conejos. En cambio, es espectacular el aumento registrado en la carne de ave; que solamente del año 1960 a 1963 pasa de 32.000 a casi 128.000 toneladas. Con su ve, la especie porcina es la que contribuye con mayor cantidad de carne a la producción nacional. La del año 1963 representa algo más del 40 por ciento de la producción total. En los años 1961 y 1962 representó poco más del 36 por ciento, pero en 1960 este porcentaje pasó del 44 por ciento.

**Tomás y Veras T. V.**  
Esposa al marido: «Si dejamos pasar dos plazos de la lavadora el plazo del refrigerador, tendremos para el pago inicial de un televisor»  
**T. Velasco**  
Perfumes WORTH, de París.

**PIENSOS EL BOSQUE**  
COMPLETOS \* VITAMINADOS  
M.C.R.  
Distribuidor: Almacenes Martin  
Sanatorio Marinas, 28. Tel. 3893  
Calle Páez, Ladreda Segovia

## Tendencia a la recuperación de precios en el mercado hubevero

Unicamente en la faja cantábrica se ha contenido el agostamiento de los pastos

### Subito descenso de las cotizaciones del ganado vacuno en general, en Torrelavega, descenso que parece circunstancial

Es ya del dominio público que la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes ha ordenado la compra de cuatro millones de docenas de huevos que hay que añadir a los dos millones que se hallaban ya en fase de entrada en las cámaras frigoríficas, a efectos de conservación. Era evidente que esos dos millones de docenas iban a resultar inoperantes en el mercado ante la continua depreciación del producto, que ha llegado a extremo de ruina, hasta el punto de que para hallar un índice paralelo habría que retroceder muchos años. Con la superabundancia de mercancía ha coincidido una extraña retracción del consumo que, debemos esperar así, no pasará de ser circunstancial, pues los huevos, al nivel de los precios de apoyo conocidos, y aún remontados moderadamente sobre los mismos, seguirán siendo el alimento más codiciado, más barato y más dúctil a los diversos modos culinarios de aprovechamiento.

#### ERA UNA SITUACION INSOSTENIBLE

Se llegó al comenzar la segunda quincena de mayo a una situación insostenible de todo punto para las explotaciones avícolas. Cugían alarmantemente las bases de sustentación de las mismas, por lo que el sector avícola sindical, con el presidente del Sindicato de Ganadería y el de la Hermandad de Labradores y Ganaderos al frente, llevaron a los organismos superiores competentes el peligro de derrumbamiento definitivo que amenazaba a aquella gran riqueza. Es justo decir que los mencionados organismos habían captado ya la gravedad de la situación, de manera que la gestión de aquellas representaciones para que se hiciera con prontitud una nueva retirada sustancial de huevos, tuvo la más cumplida comprensión. Al efecto se dictó sin dilación la orden de compra de los cuatro millones de docenas a que nos hemos referido, con lo que se elevan a seis millones las programadas hasta ahora durante el mes de mayo para descongestionar el mercado.

#### RECUPERACION EN LOS PRECIOS

Tenemos indicaciones en el sentido de que esa segunda operación ha empezado a surtir efectos de recuperación en los precios, recuperación leve todavía, pero que lógicamente deberá acentuarse en el transcurso de los días. El lunes pasado se había producido ya alza de una peseta por docena en el Mercado Central de Madrid, en los huevos extra, que pasaron de 19,50 en la semana anterior, a 20,50 el citado día; los de primera pasaron asimismo de 15 a 16; y de 12,50 a 13 los de segunda, en tanto seguían igual los de tercera y cuarta, que no han variado su cotización de 10 y de 8 pesetas, respectivamente.

Una sistemática referencia nos llega desde Torrelavega (Santander), en cuyo último mercado se apreció una clara orientación alcista en los precios de los huevos. Los llamados «aldeanos», oscilaron entre 26 y 30 pesetas la docena, según tamaño, mientras que los de granja se pagaron entre 23 y 28, con la particularidad de que se vendió todo en un santiamén.

#### AMBIENTE MENOS ATOSIGANTE

Si nos pretendamos lanzar a vuelo las campanas del optimismo, colocados en el terreno de los avicultores, sí podemos decir que se respira un ambiente menos atosigante en esos medios organizados. Concretamente, se manifiesta cierta confianza en resultados positivos de esta segunda operación de compra de cuatro millones de docenas.

## Epizootias

Tenemos entendido que los intentos de exportación tropiezan con un obstáculo que nos ha dejado atónitos. Parece ser que, a pesar de que la peste aviar quedó erradicada en España hace dos o tres años debido a los nunca suficientemente alabados trabajos de investigación de los científicos españoles, nuestro país figura todavía como afectado por aquella enfermedad. En esto consiste el obstáculo a que acabamos de referirnos en cuanto se trate de enviar huevos al exterior. ¿Es que la FAO no ha sido informada todavía, de manera oficial, de que la peste aviar no existe ya en nuestro país? Y si ha sido informada, ¿por qué la FAO mantiene el equívoco?

Y otra cosa. Recordará el lector que nos hemos referido en diversas ocasiones a que esa misma FAO ha hecho oídos de mercader ante la peste porcina africana que tan enormes estragos ha producido en nuestro ga-

nado, en tanto movilizaba todo lo movilizable para hacer frente al peligro de propagación de la «Europa central» de la enfermedad caballar que avanzaba desde el Oriente Medio. Ahora la FAO da señales de vida, pero es para anunciar que la peste porcina que se ha declarado en el medio de Francia puede extenderse a todo el continente «matando miles de cochinos y produciendo la infección en los productos de chacinera». Por lo visto, ni España ni Portugal eran parte integrante de Europa, ni tenía importancia que muriesen o fuesen sacrificados millones de cerdos en la península, etc., etc. Sólo cuando la terrible epizootia ha rebasado los Pirineos, la FAO da la voz de alarma, lo que quiere decir que veremos pronto a esa organización adoptando medidas de lucha y preventivas. Esto estaría bien, pero queremos poner de relieve la discriminación inconcebible de que han sido víctimas los países peninsulares en orden a la defensa de su cabaña.

## Ferias y mercados

Nos abstendríamos la semana pasada de reflejar la evolución de ferias y mercados, en cuanto a precios, porque deducíamos que la pertinaz sequía que ha agostado rápidamente los pastos, no permitía actualizar el nivel de aquéllos inmediatamente anterior al empeoramiento de la situación por lo que a disponibilidades herbáceas se refiere. En efecto, el temido descenso se ha producido, especialmente en los corderos, habiendo alcanzado también a todas las clases de ganado vacuno en la feria del 22 en Torrelavega. Hagamos constar que ese descenso ha debido obedecer al predominio, durante varios días, de la ola de calor, durante la cual se han medido temperaturas tan altas que sólo en cinco veranos del presente siglo hubo otras de la misma intensidad: 35,8 grados. Esto, unido al viento abrasador del sur, llevó la alarma a los medios generadores, que presentan la repetición de una calamidad de hace dos años. Por fortuna el ambiente se ha refrigerado y han vuelto a producirse lluvias, con lo que renace la esperanza en la vuelta a la buena situación anterior de las praderías. Pero el caso es que en esa feria a que venimos refiriéndonos, a baja en vacas de «bandeja» fue de unas 2.000 pesetas por unidad, y de varios cientos de pesetas en los animales jóvenes, extendiéndose la depresión a las reses de abasto. Con todo y con eso, una vaca excepcional valió 27.000 pesetas; más de 60 rebasaran las 20.000; y otras algo más inferiores oscilaron entre 15.000 y 20.000.

Por lo que atañe al corderaje, se nos dice desde Ciudad Real: «Se han adquirido miles de cabezas a 17 pesetas kilo en vivo. Peseta más, peseta menos, esa tónica se mantiene. Y como no hay pastos, el ganado no puede esperar mejores tiempos. Pero —añade—, el cordero no baja en tablería. Las chuletas más baratas cuestan aquí a 60 pesetas el kilo».

## De momento, contención de los daños en los cultivos al refrescar el ambiente

La mejoría por lluvias frontales o de tormentas, es sólo parcial, y solamente alcanza prácticamente a la mitad norte

Con las tormentas que empezaron a producirse el miércoles de la semana pasada, parecía abrirse un paréntesis de esperanza por lo que se refiere a los cultivos cerealistas, fundamentalmente. Las lluvias o lloviznas de carácter frontal, o provenientes de nublados, se han precipitado casi de manera exclusiva en tierras de la mitad septentrional de la península, correspondiendo las mayores mediciones a la región central, pero con la falta de uniformidad característica en los fenómenos tormentosos.

#### POCA LLUVIA, O NINGUNA EN EL SUR

Si exceptuamos chubascos aislados en Badajoz, podría decirse que casi todo el territorio comprendido desde Toledo hacia el sur, hasta el litoral andaluz, no ha recibido lluvias, o éstas no han pasado de ser débiles o inapreciables en el mejor de los casos. Unicamente por Granada se mojó algo más la tierra, pero en realidad de manera insuficiente en todas partes. Salvo los sectores antes mencionados de nuestra geografía peninsular, el resto del país no ha recibido más beneficio que el resultante del notable refrescamiento de la atmósfera, que si de momento ha contenido y puede seguir conteniendo el «arrebato» de los cultivos cerealistas, no altera la muy desfavorable impresión que existe sobre la catalogación de la cosecha. He aquí lo que nos dice nuestro servicio especial en Jaén: «El daño que ha producido el ambiente canicular que hemos soportado, no puede apreciarse aún en toda su magnitud, aunque por lo que se refiere a las habas se puede asegurar que han quedado «dopidadas». A las cebadas las ha corrido de tal manera, que se está segando desde hace días. La mies apenas pesa, pues la granazón se ha precipitado. Y por lo que se refiere a los trigos, éstos han tomado mal color. Aparecen «blancuzcos», cuando normalmente, hasta vísperas de San Antonio no empiezan a presentar esa tonalidad. El daño es, pues, enorme en los cereales. Unicamente el temprano y bien abonado, que había alcanzado buen desarrollo al llegar la sequía, está aguantando.

#### EN PLENA SIEGA DE CEBADA

«Desde el día 20 al 22 —se nos comunica desde Alcázar de San Juan— hemos recorrido diversas comarcas de Ciudad Real: Campo de Criptana, Pedro Muñoz, Mota del Cuervo, Alameda de Cervera. En ellas se está en plena siega de cebada, por ciento con buen desarrollo y grano. Por tierras conquenses hemos visto trigos de la clase Aragón 3, con buen aspecto de granazón y altos, junto a otros vulgarmente conocidos por «mochos», que tienen tallo corto y espiga enhiesta, señal de granazón deficiente. La tónica dominante es de tremendo fallo de los cereales, salvo por lo que se refiere a las cebadas tempranas».

#### GRAVE CRISIS DEL CAMPO ALAVES

El campo alavés, que cantaba victoria hace tres semanas, «está pasando por una grave crisis. El tri-

go se mantiene en regular estado en tierras frescas, pero en las flojas y arenosas apenas se levanta treinta centímetros del suelo. Podría decirse que lo mejor de todo es la cebada, sin que esto quiera decir que sea buena esa cosecha. Quizá lo peor sea la avena y las plantas leguminosas, sobre todo en suelos ligeros».

En fin, que como se nos dice desde diversas provincias, «solamente el cambio de temperatura es un factor de tregua, por lo que impide que los sembrados continúen calcinándose».

#### GRAN PREOCUPACION

Somos espiritualmente acompañantes de las rogativas que están celebrándose en muchas provincias para impetrar el beneficio de la lluvia. «La preocupación de los labradores, lo mismo que la de todo el pueblo es muy grande», nos decían desde Medina del Campo con fecha 18, añadiendo: «Los cereales aún tienen buenas perspectivas, pero de no llover a tiempo todo se echaría a perder». Y escribimos estas impresiones el 25, sin que el agua implorada haya mitigado la sed de nuestros campos. Los luctuosos acontecimientos se han producido con una rapidez sin precedentes.

## Nuestros cítricos en el exterior

La impresión que tenemos, obtenida de informes de fuente competente, es que en las dos próximas semanas será superada la marca de nuestras exportaciones de agrios, marca que con 1.215.000 toneladas, correspondía hasta ahora la campaña 1961-62. Es lástima que los precios no estén en consonancia con el volumen de ventas.



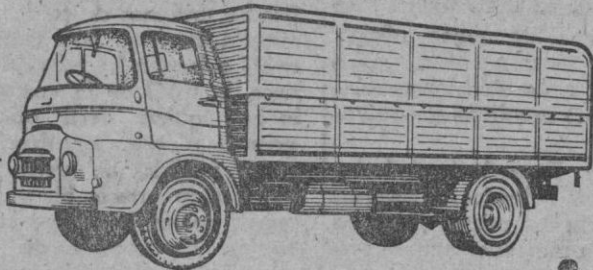
**TV ANGLO** MEJOR QUE LA REALIDAD  
Distribuidor exclusivo  
**CASA SOLERA**



—Puedes no creerlo ¡hip!... pero lo que me ha retrasado ¡hip!... ha sido el inventario de fin de año... ¡hip!

**OIGA...** Pero oiga bien con nuestros  
aparatos auditivos PHILIPS  
**OPTICA ATALAYA** Fernández Ladreda, 12. T.º 28-28

**Finanzauto.**  
**SAVA BMC AUSTIN**



**CAMIONES Y VOLQUETES**

2 Tn.	56 HP.	BMC
3,5 Tn.	68 HP.	BMC
5 Tn.	77 HP.	BMC
6 Tn.	107 HP.	BMC
6 Tn.	125 HP.	BMC

**ENTREGAS INMEDIATAS**

Facilidades de pago hasta 36 meses  
con intereses estrictamente bancarios

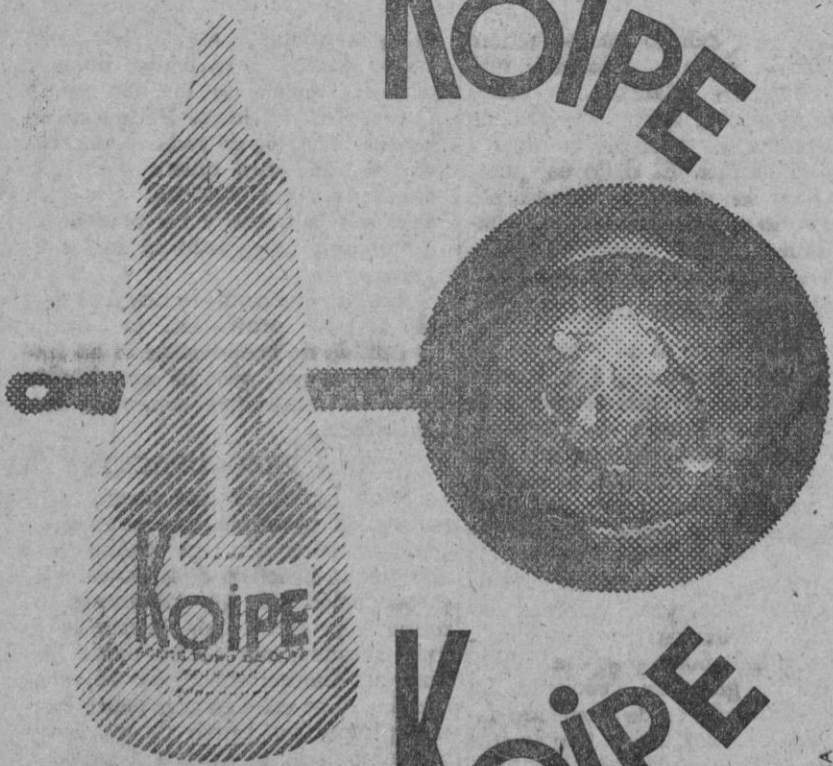
Distribuidor en España

**Finanzauto**

CONCESIONARIOS EN SEGOVIA:  
García y San Frutos, S. L.—Avenida Padre Claret, 6.  
Mecanización Agrícola Industrial.—Gobernador Fernández Jiménez, 14.

y si le gusta el  
aceite de oliva

**KOIPE**



con buen aceite  
bien se guisa

Representante en Segovia y provincia: D. JULIAN TAPIA BASULTO.  
Escuderos, 19. Teléfono 3449

**CASTIELLA: Había llegado el momento de sentar las bases de una política hispano-francesa auténticamente realista**

(Viene de la página 8)  
echar sobre las espaldas de quienes con nosotros sinceramente colaboran. Señor ministro, acabo de hacer un elogio de vuestra política de buena vecindad. Creo que ningún país está tan calificado como España para apreciarlo en todo su valor.

Permítame a este respecto agradecer calurosamente a Francia y a vos mismos el noble y generoso apoyo que representáis, con solidaridad latina ejemplar, a las aperturas españolas para un diálogo sereno, sin prejuicios, con los miembros del Mercado Común.

Esta gratitud y la alegría que siento al teneros entre nosotros se unen a la emoción con la que levanto mi copa para proponer brindar por la salud de Su Excelencia, el Presidente de la República y por la grandeza de Francia y también, de todo corazón, por vuestro bienestar personal.

**PALABRAS DEL MINISTRO  
FRANCES DE NEGOCIOS  
EXTRANJEROS**

«Señor ministro: No dudará de la sinceridad del agradecimiento que en nombre de mi mujer, de mis colaboradores y en el mío propio le expreso ahora, por la acogida que se nos ha dispensado en Madrid y que con tanta gentileza resumen las palabras que acaba de pronunciar.

Nos sentimos emocionados, sobre todo, si me permite decirlo, por los sentimientos de personal amistad que representan y que puedo asegurarle son compartidos por mí sinceramente. Hemos aquí cinco años después de nuestro encuentro en la isla de los Faisanes, en la frontera de nuestros países, en lugar señalado por nuestra historia común, cuando hemos adquirido la buena costumbre de reunirnos frecuentemente y discutir juntos problemas que son de interés recíproco, y que tratamos de resolver en la medida en que dependen de nosotros:

dicho en una palabra, de cooperar. Creo que hemos obtenido ventajas para nuestros dos países, y esta es la razón por la cual estamos decididos a continuar.

Nuestras conversaciones de hoy, que aún continuarán mañana, la audiencia que he tenido el honor de celebrar con Su Excelencia el Jefe del Estado español, marcan una nueva etapa y estoy seguro de que producirán sus frutos.

También contamos con el desarrollo normal de todas las relaciones que en los más variados aspectos existen entre nuestros países y, en primer lugar, en el terreno cultural, económico y comercial. Nuestros Gobiernos tienen la obligación de contribuir al estrechamiento de esas relaciones, en la medida de sus posibilidades y se esfuerzan por conseguirlo dentro de un espíritu de recíproca buena voluntad.

Finalmente no olvidamos que al oeste de nuestros continentes, entre el Atlántico y el Mediterráneo, en los confines de África del Norte, nuestras dos naciones, países europeos, cuyos intereses fundamentales llegan a coincidir, deberán, tarde o temprano, adherirse al gran movimiento de unión que está en vías de desarrollo.

Todas estas consideraciones son las que hemos de tener presentes esta noche y son las que nos hacen pensar que este viaje, independientemente del inmenso agrado con que lo hemos realizado y por el que estamos profundamente agradecidos, dejando de lado incluso el vivísimo interés que personalmente he sentido, será útil para nuestros países.

Permítame al terminar presentar mis más respetuosos saludos a la señora de Castiella y decirle cuánto mi mujer, como yo mismo, le agradecemos la gentileza de su acogida.

Levanto mi copa en honor de Su Excelencia el Generalísimo Franco, Jefe del Estado español.

**BURLADERO**

Disquisiciones terminantes sobre «El Cordobés». — Horrores lo que se habla y se dice sobre «El Cordobés». ¡Para qué tanto, si de «El Cordobés» todo lo que se hable y se diga finaliza en su valor y en la quietud de su personalísimo torero! Decimos esto, lo de personalísimo, porque los antiguos —entre los que desgraciadamente me cuento— han visto cierta semejanza en su torero, con el que empleó graciosamente el gran Llapisera, aunque el torero de Palma no conoció al hombre de la chistera, y por tanto...

Es sabido que el buen torero funda sus méritos en los principios inamovibles de parar, templar y mandar, principios que en la mayoría de los tiempos se ejecutan a medias.

Los toreros más sobresalientes que se conocieron fueron los que más se acercaron al cumplimiento de estos repetidísimos principios. Y aquí tenemos al «Cordobés» con su «secreto». Que levante el dedo quien pueda decir hoy que aguenta lo que él. Hay quien ha dicho con frase feliz que el torero de «El Cordobés» equivale en mérito al trabajo del trapezista sin red. En verdad que la comparación es exacta ya que él con su quietud torando no emplea la red del movimiento que usan otros.

Y... hasta otra. \*\*\*  
Otro súbdito extranjero ganadó por la fiesta se presentará próximamente en la «tercera» de Madrid. Se trata de Christopher Meaguer, australiano, abogado en Sidney que, un buen día salió de su pueblo para ver mundo y desembarcó en España. ¡Y en qué época! Precisamente durante las fiestas de San Fermín donde ya corrió en un encierro. Fue aquí, donde el gusanillo hizo presa en el de Australia.

Después lo natural para meterse en la profesión; frecuentar ferias taurinas, tentaderos y fiestas camperas. Se le dio bien, con buen estado, el torrear algunas becerras y ya se ha vestido de luces en algunas plazas del sur de España.

Todo esto lo alterna el mozo—que mide 1,90 de estatura—dando clases de inglés y traduciendo libros, «minucias» con las que cubre gastos y evita el tener que pedir una oportunidad.

Ya tiene firmado su contrato para presentarse en la plaza de San Sebastián de los Reyes. Ahora, suerte y temple para aguantar la profesión.

La «otra» a que antes nos referíamos ya está aquí. Lo saben ustedes, «El Cordobés», piensa reaparecer en Madrid en la famosa corrida de la Prensa. A tal señor, tal honor.

Deduciendo por lo ocurrido, a la multitud que se quedó sin ver al natural al mozo de Palma, pensamos en la «tragedia», que se les hecha encima a «dos chicos de la prensa» para facilitar entradas de su corrida.

Para estos acontecimientos una plaza tipo Estadio Bernabeu no estaría mal.

\*\*\*  
Estamos bajo el agobio de las 17 corridas registradas de la feria de San Isidro. Tanto que casi no nos acordamos de cuándo fue la última música del Patrón de los madriles.

Eso que nosotros no podemos quejarnos ya que hemos echado una mano al alivio de la tele. Hasta la undécima corrida, celebrada el pasado domingo, los hechos más sobresalientes por orden cronológico han sido: el triunfo grande de otro cordobés Manuel Cano «El Pireo» novillero llamado a las alturas en brevísimo plazo. La inolvidable tarde de Antonio Bienvenida en Vista Alegre. La sensacional confirmación de alternativa de «El Cordobés» y las destacadas actuaciones del torero de Huelva Miguel Báez «Litri».

Lo demás salvo algunos pequeños destellos, todo ha caído en lo anodino, en la vulgaridad pesadísima de difícil «digestión».

Quedan cuatro corridas y una novillada. Creemos que llegarán a puerto y con ello respiran hondo todos los que cargaron con el machuelo del pesadísimo «abono».

Los toreros, hombres todos de gran corazón, han perpetuado su gratitud al sabio doctor sir Alexander Fleming, gran bienhechor de la humanidad, elevándole un monumento que se emplazó en los jardines circulares de la Monumental de las Ventas. Consta de un alto pedestal, sobre el que destaca un busto de gran tamaño del famoso doctor.

Al pie del mismo, un torero en bronce, en actitud de respetuoso saludo —capote al brazo y montera en mano—, rindiéndole así un homenaje de gratitud y respeto de toda la torería.

Al emotivo acto asistieron personalidades nacionales y extranjeras y el alcalde de Madrid dijo en un discurso que Madrid saldaba con aquel acto una deuda de gratitud con uno de los mayores benefactores de la humanidad. A continuación el conde de Mayalde, el embajador inglés y el presidente del Montepío de Toreros, descubrieron el monumento, acto que se subrayó con encendidos aplausos.

**Kelvinator**

El frigorífico americano de fama mundial. Elegante, silencioso, capaz «hasta la base», práctico, seguro, IMPRESCINDIBLE.

**No mire más...**

Kelvinator le ofrece «TODO» CINCO AÑOS DE GARANTIA

Repuestos legítimos  
Técnicos especializados

Galerías Sta. Columba

**TV PROGRAMAS para MAÑANA**

**SOBREMESA:** 2,00, El día del Señor. 2,30, Enviado especial. 3,00, Telediario. 3,20, Perfil de la semana. 3,30, ¡Al fútbol! 3,40, Discorama.

**TARDE:** 4,00, Dibujos animados. 4,10, Cheyenne.

**INFANTIL:** 5,10, Fiesta con nosotros. 6,00, La vida y el juego. 6,15, Rumbo Sur. 6,30, Dibujos animados.

**NOCHE:** 7,00, ¿Quién tiene la palabra? 7,30, Disneylandia. 8,30, Salto a la fama. 9,30, Telediario. 9,45, Telecomedia. 10,15, Teledeporte. 10,30, Hit-Parade nacional. 11,00, Sesión de noche. 12,00, Hockey sobre patines: España-Portugal. 12,45, Telediario. 1,00, Medianoche. 1,05, Cierre.

**TV IBERIA**

No existe un televisor que se le pueda comparar, y usted lo apreciará

**GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.**

**Albertville, reconquistada por las tropas congoleñas**

Tokio, 29.—Soldados del ejército nacional congoleño han reconquistado Albertville, capital de Katanga del norte, según ha anunciado el comandante del ejército congoleño en Katanga, coronel Louis Bobozo.—Efe.

**Cuatro fusilados en Rusia por robo de bebidas por valor de veinte millones de pesetas**

Moscú, 29.—El gerente de una destilería y tres de sus empleados han sido fusilados en la población de Pajolodar (distrito de Kazakh), por robo de bebidas alcohólicas equivalentes a más de trescientos mil rublos (cerca de veinte millones de pesetas). Los cuatro acusados fueron sentenciados a muerte por el tribunal superior de Kazakhanstan.—Efe.

**AUTOCARES y CAMIONES**  
Concesionario provincial: HIGARSA. Teléfonos. 1667 y 2659  
Hijos de Ignacio García, S. A.—Gobernador F. Jiménez, 9.

**Segadora-atadora ALPUEMA Agavilladoras LA HOZ**  
Las máquinas de máxima calidad en la recolección  
ASISTENCIA Y ACCESORIOS GARANTIZADOS  
Exclusiva: **J. HORCAJO, S. A.** Fdez. Ladreda.

**BALAY**  
QUE BIEN LAVA UNA  
**Balay**

BALAY es la lavadora que se distingue por sus extraordinarias cualidades y ventajas.

Ninguna otra lavadora puede compararse a una BALAY.

Por eso las señoras van diciendo a todas horas ¡Ay...! Prefiero una Balay

DISTRIBUIDOR:  
**GALERIAS SANTA COLUMBA**

**TRACTOR**  
**JOHN DEERE 515**

El tractor del futuro  
**Motor PERKINS-44 H. P.**

Elevador con CUATRO formas de trabajo:

- Control de profundidad.
- Control de carga.
- Control mixto de carga y profundidad.
- Control de aperos flotantes.

Diferencial bloqueable.  
Ancho de ruedas regulable.  
10 velocidades adelante.  
3 velocidades marcha atrás.

Talleres propios de asistencia  
Repuestos garantizados.

DISTRIBUIDOR PARA ESTA PROVINCIA  
**Almacenes Fernández**  
San Facundo, 3  
Teléfono 2697  
Plaza de los Hueros (frente a Correos)



Sábado 30 de mayo de 1964

# El español Pedro Rael, campeón mundial de tiro de pichón

## Nuevo triunfo de España en el torneo de hockey sobre patines, por 4-0, sobre Holanda

Barcelona, 29.—Don Pedro Rael, de España, se ha adjudicado el Campeonato mundial de tiro de pichón, que ha sido celebrado en los tres últimos días en esta capital. Pedro Rael mató 25 de 25 y consiguió un primer premio de 90.000 francos.

En el primer encuentro, Portugal ha vencido a Uruguay por tres tantos a cero.

Italia ha vencido a Suiza, por tres tantos a dos, en el último encuentro de esta noche del campeonato del mundo de hockey sobre patines. Clasificación:

- España, 14.
- Portugal, 13.
- Holanda y Argentina, 9.
- Italia, 8.
- Alemania, 6.
- Inglaterra y Suiza, 4.
- Uruguay, 1.
- Japón, 0.

### FUTBOL

La Coruña, 29.—El Real Madrid, en su política de renovación de su actual equipo se ha dirigido al Real Club Deportivo de La Coruña ofreciendo nueve millones de pesetas por el traspaso de su delantero centro Veloso.

La directiva del equipo coruñés le ha contestado que para considerar dicha oferta ha de partirse de la cifra de quince millones de pesetas.—Alfil.

## Avicultores...

Repleben sus gallineros con ganado de calidad.

- DEKALB**, la ponedora doble híbrida, puesta media anual 250 huevos.
- Leghorn** blanca, estirpe inglesa, muy ponedora y resistente.
- Neosagin**, cruce Leghorn blanca por gallo rojo, más resistente que la gallina campera poniendo doble.
- Prat Leonada**, la famosa gallina roja; la que pone más huevos porque vive mucho.
- IBER CROS**: el mejor pollo de carne; un kilo de carne con 2 kilos 100 gramos de pienso en menos de 45 días.

Exclusiva de venta:

## ALMACENES FERNANDEZ

En Segovia: Plaza los Huertos (frente Correos).  
En Cuéllar: Plaza Santo Tomé, 5.  
En Fuentepelayo: Plaza Mayor.

### HOCKEY

Barcelona, 29.—España ha vencido a Holanda por cuatro tantos a cero en el segundo encuentro de esta

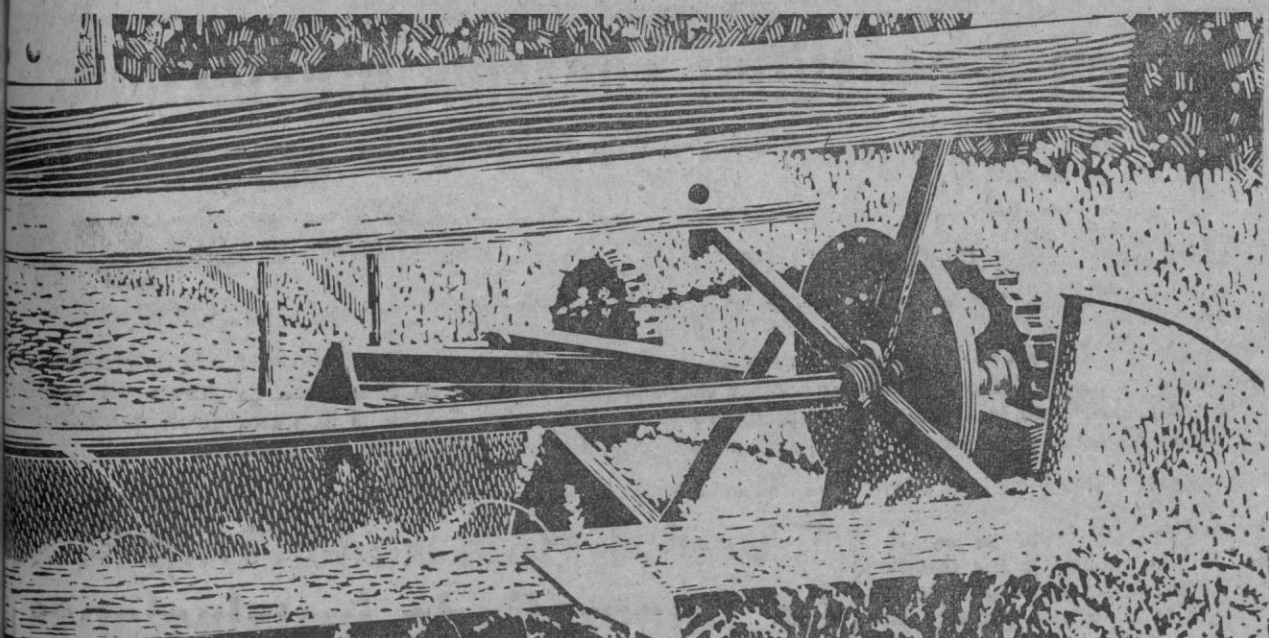
El domingo, día 31, a las 12 de la noche, por T. V. E., campeonato mundial de

## HOCKEY ESPAÑA - PORTUGAL

Véalo cómodamente a través de un televisor PHILIPS



23TE 267A



UN CHORRO DE ORO PARA VD.



MOSECHADORA MOD. M-5

## SANTANA

REMOLCADA PARA CEREALES  
Potencia de arrastre necesaria 25 HP; Ancho de corte 1,50 metros

CONCESIONARIO PARA LA PROVINCIA DE SEGOVIA  
**AYUDAS AGRICOLAS, S. A.**

Con talleres autorizados y sub-agentes en toda la provincia

**SERVICIOS TECNICOS**  
Cursos para maquinistas. Asistencia técnica durante las campañas. Amplio "stock" de repuestos.

## El Jefe del Estado, en Sevilla

(Viene de la página 1)

El Jefe del Estado, don Juan Carlos de Borbón, llegó a Sevilla el día 29 de mayo. Fue recibido en el aeropuerto por el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

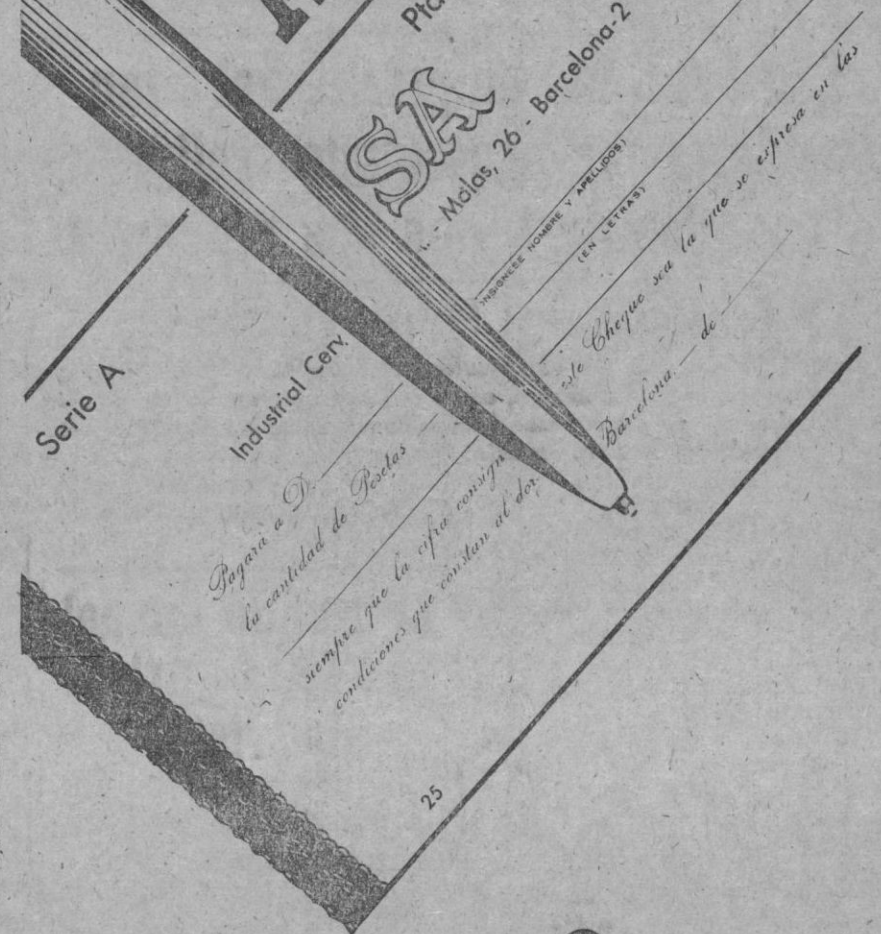
El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo. Allí se reunió con el gobernador civil, don Juan José de Borja, y el delegado de la Guardia Civil, don Juan José de Borja. El Jefe del Estado se trasladó a su residencia en el Palacio de San Telmo.

## La Deuda exterior pública española asciende a 21.000 millones de pesetas

Madrid, 30.—De conformidad con los acuerdos establecidos con el Banco Mundial y como base de partida para los créditos que han concedido (carreteras 33 millones de dólares, el 25 de octubre de 1963) y piensa conceder (Renfe, puertos, regadíos) a España, el director general de Financiación Exterior del Ministerio de Hacienda, don José Miguel Ruiz Morales, acaba de entregar al Banco los datos referentes a la Deuda exterior española, puestos al día el 31 de diciembre de 1963.

La Deuda externa del sector público, pendiente de amortización en Bancos oficiales de crédito a la dicha fecha, asciende tan sólo a 21.000 millones de pesetas (la sexta parte del presupuesto), alcanzando el importe actual de la vieja Deuda del Estado emitida públicamente en 151 millones de pesetas. El total indicado comprende fundamentalmente el endeudamiento bilateral del Estado, tanto asumido directamente como a través de aval con entidades

extranjeras estatales, paraestatales y Bancos oficiales de crédito a la dicha fecha, asciende tan sólo a 21.000 millones de pesetas (la sexta parte del presupuesto), alcanzando el importe actual de la vieja Deuda del Estado emitida públicamente en 151 millones de pesetas. El total indicado comprende fundamentalmente el endeudamiento bilateral del Estado, tanto asumido directamente como a través de aval con entidades



## PERO FIRMELO CON BOLA-BOLA!

anote la cantidad de CINCO CIFRAS que Ud. desee (entre 10.000 y 99.999) y atégase a las sencillas Bases que constan al dorso del Cheque.

FIRME CUANTOS CHEQUES QUIERA...  
PERO FIRMELOS CON

## bola-bola



## CASTIELLA: Había llegado el momento de sentar las bases de una política hispano-francesa auténticamente realista

### MURVILLE: Nuestros dos naciones deberán adherirse al gran movimiento de unión que está en vías de desarrollo

### El ministro español de Asuntos Exteriores ofreció una cena en honor de su colega francés

Madrid, 29.—El ministro de Asuntos Exteriores y la señora de Castiella ofrecieron esta noche, en el Palacio de Viana, una comida en honor del ministro de Negocios Extranjeros de Francia y la señora de Couve de Murville, a la que asistieron los ministros de Marina y señora de Nieto Antúnez; de Hacienda y señora de Navarro Rubio; de Industria y señora de López Bravo; de Gobernación y señora de Aloroso Vega; de Información y Turismo y señora de Fraga; ministro secretario general del Movimiento y señora de Solís, y el de Comercio, señor Ullastres; el embajador de Francia y la baronesa de Boissesson; embajador de España en París y condesa de Motrico; el subsecretario de Asuntos Exteriores y señora de Cortina; comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, y otras distinguidas personalidades.

#### BRINDIS DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES SEÑOR CASTIELLA

El ministro de Asuntos Exteriores comenzó saludando la presencia del señor Couve de Murville en Madrid con frases de amistosa cordialidad, en las que resaltó la gran personalidad de su colega francés, cuyo viaje a España—dijo el señor Castiella—nadie puede extrañar, sorprendiendo

si acaso el que esta visita no se haya producido hasta ahora.

Luego, entre otras cosas, dijo: Francia y España, en efecto, son dos países vecinos que desde los tiempos más remotos han estado estrechamente unidos y han vivido enlazados por vínculos profundos y antiguos como su propia historia.

Si es verdad lo que un gran francés acaba de decir, que Europa sin

España carece de profundidad; si los españoles de hoy tenemos complejos y queremos una Francia grande y poderosa, que represente no sólo una contribución a la común fortaleza europea, sino una verdadera amistad; si todo lo que os acabo de decir es más o menos cierto, entonces permitidme concluir que ya había llegado el momento de que un ministro francés de Asuntos Exteriores, saltando por encima de esos otros terribles Pirineos que son los prejuicios, viniese a Madrid para sentar las bases de una política auténticamente realista. Es a vos, mi querido amigo, a quien corresponde el mérito de este gesto. Jamás lo olvidaremos.

Vuestro viaje, continuó diciendo el señor Castiella, constituye, a mi juicio, un éxito que va más allá del marco estricto de las relaciones franco-españolas, y ello representa la expresión de una política de buena vecindad. Una de las mayores contribuciones que Francia ha hecho a la unificación y a la colaboración europea ha sido precisamente la de poner en práctica en nuestro continente la política del buen vecino. Las suspicacias entre Estados fronterizos, que llevaron en el pasado a alianzas militares sobre los que reposaba el equilibrio de poderes, han dado paso a la colaboración y a la amistad entre naciones que por estar geográficamente unidas deben ser las primeras en entenderse. Esta contribución francesa ha tenido su máxima expresión en vuestras relaciones con Alemania.

De la misma forma, estoy seguro que la colaboración y el entendimiento entre nuestros dos países, será considerado por todos cuantos sinceramente dedican sus esfuerzos a la creación de una Europa próspera y pacífica, como una importante contribución a la unificación de nuestro continente, con el que España quiere trabajar y colaborar sin reservas mentales, sin herir intereses ni sentimientos ajenos y con la firme convicción de que nuestra presencia entre los pueblos europeos constituirá un elemento positivo para Europa y para España. No tenemos, señor ministro, problemas insolubles que queramos

(Continúa en la página 6)

### El mundo animal en 1.600 figuritas de cristal

#### Obra de un artesano de Murcia

Murcia, 29.—Mil seiscientas figuritas de cristal en colores, que comprenden la fauna del mundo animal, ha confeccionado el artista artesano Gaspar Agulló Payá, para presentarlas en París en el Salón Internacional de Industria y Arte que va a celebrarse en la primera quincena de junio próximo.

Las ha tallado en cincuenta días en lamina que van desde cinco milímetros a 20 centímetros. Para ello ha utilizado ciento cincuenta varillas de cristal de colores.

En su labor, quizá única en España, que realiza este artesano, tan sólo utiliza el soplete de gas, para con las varillas fundir a mano las figuras. Lleva cuarenta años dedicado a este arte, y calcula que ha hecho más de doscientas cincuenta mil figuras de gatos, patos, osos, conejos, cigüeñas, que forman grupos ingeniosos, como el de la orquesta a base de perros, cuyas partituras son también de cristal.—Cifra.

### Otros cuatro petardos estallaron anoche en MADRID

Madrid, 30.—Quienes intentan alterar la paz pública hicieron estallar en la noche de ayer cuatro petardos en diversos lugares céntricos de Madrid.

Los explosivos eran de escasa potencia y sólo causaron pequeños daños materiales.—Cifra.

## Las grandes empresas deberían considerar las necesidades religiosas y morales de todos sus operarios

### Palabras del Papa Pablo VI

Ciudad del Vaticano, 29.—Su Santidad el Papa Pablo VI ha dicho que en las grandes industrias modernas, en las que hay un gran número de obreros y empleados, se deberían considerar adecuadamente las necesidades religiosas y morales de todos sus operarios.

El Santo Padre hizo esta importante declaración durante una audiencia concedida a un grupo de obreros y empleados de la compañía italiana «Eni», subrayando que los problemas espirituales y religiosos que se crean en las grandes industrias con sus posibles casos especiales, deben ser atendidos como cualquier otra necesidad.

El Padre Santo puso de relieve que un exceso de tecnicismo, como consecuencia del progreso de la ciencia y de la industria, puede ser nocivo al concepto cristiano del hombre y «hacer olvidar la gran dimensión espiritual, la única que confiere su valor al hombre de nuestros días y de todos los tiempos, así como también la única que le pone al abrigo de los peligros del egoísmo y de la angustia de la soledad y de lo que se llama la incomunicabilidad».

Sólo la visión cristiana de la vida y del trabajo, de las responsabilidades que elevan al hombre y de sus decepciones, que nunca faltan—terminó diciendo el Sumo Pontífice—,

### Humberto de Italia sigue aún en la clínica

Londres, 29.—Operado el pasado 7 de mayo a causa de una afección abdominal, el rey Humberto de Italia se encuentra aún confinado en la «Clínica de Londres», donde se ha señalado que el enfermo realiza progresos satisfactorios, pero que tendrá que permanecer aún hospitalizado por espacio de ocho o diez días.—Efe.

## UNA ACADEMIA PARA APRENDER A ROBAR, DESARTICULADA EN MILAN

Milán, 29.—La Policía ha desarticulado una academia de autoenseñanza de robo, que tenía en su haber más de cien delitos variados, organizados para preparar a los alumnos para asaltar bancos.

El director de la academia, Duilio «Eccley» Magliani, tiene dieciocho años de edad, pero algunos de

los «alumnos» son mayores, según informa la Policía, la cual detuvo a Duilio y otros tres por robar a mano armada, asaltos y robo de unos cincuenta coches.

Según informa la Policía, los jefes de la banda acababan de terminar su «curso básico» y habían construido falsas metralletas y almacenado máscaras para su primer robo en un banco.—Efe.

## EL MERCADO COMUN EUROPEO, en grave situación

### Le amenaza el peligro de inflación y el incremento del déficit de la balanza comercial

### Además, la aparición de serias distorsiones internas dentro de la misma comunidad

Paris, 29.—Robert Marjolin, vicepresidente de la Comisión ejecutiva de la Comunidad Económica Europea, ha advertido a las seis naciones del Mercado Común el peligro de inflación que al resto del mundo y en su verdadera cohesión.

«Después de seis años de expansión, la Comunidad Europea se encuentra ahora en una situación seria», dijo Marjolin en una comida, a la que asistieron 400 economistas y dirigentes de negocios franceses.

El síntoma más grave—añadió—consiste en el incremento del déficit de la balanza de comercial de la Comunidad con relación al resto del mundo, así como la aparición de serias distorsiones internas dentro de la misma Comunidad.—Efe.

### El pleno de las Cortes será el próximo día 6 de junio

Madrid, 30.—El «Boletín Oficial de Estado» de hoy publica una convocatoria de las Cortes Españolas por la que se fija para celebración de sesión plenaria el día 6 del próximo mes de junio.

### Científicos soviéticos en busca del «monstruo del lago Labyntyk»

Moscú, 29.—Una expedición de biólogos, geólogos, paleontólogos y geógrafos (la cuarta desde 1963) se trasladará próximamente a Yakutia, en la región polar, para intentar descubrir al «monstruo del lago Labyntyk». Esa bestia fue avistada por primera vez en 1953 por el geólogo Victor Tverdokhsbof.

Los sabios soviéticos aventuran estas hipótesis:

Primero, puede tratarse de una ballena que quedó en el interior de las tierras y que se ha adaptado a vivir en agua dulce; segundo, puede tratarse de un gran pez o anfibio que se posa en el fondo para invernar, y tercero, puede ser un descendiente de las bestias prehistóricas que vivieron en nuestro planeta hace sesenta millones de años.—Efe.



El ministro de Industria, señor López Bravo, con su esposa, acompañado de Luis Miguel Dominguín, en la plaza de las Ventas durante una de las corridas de la feria de San Isidro. (Foto Europa Press.)

## Se van a constituir consejos provinciales y nacionales de trabajadores y empresarios

### En la comisión permanente del Congreso Sindical se han dado a conocer la composición y funciones de esos consejos

Madrid, 30.—En la Casa Sindical se ha reunido la Comisión Permanente del Congreso Sindical, presidida por el Secretario General, Pedro Lamata, en nombre del Delegado Nacional de Sindicatos, presidente del Consejo. Con él tomaron asiento en la mesa el vicepresidente económico, señor Galdós; el inspector asesor general, González Marcos Chacón, y los vicesecretarios nacionales Cortés, Chozas, Argamentería y Lapiedra.

Tras unas palabras iniciales de Pedro Lamata resaltando la importancia de los temas a tratar en esta reunión, se dio cuenta de los resultados de la actuación de los procuradores sindicales en Cortes respecto del proyecto de ley de Reforma Tributaria, mediante la cual se ha logrado, en especial, que se recoja sustancialmente el criterio mantenido por la Organización Sindical respecto del mínimo exento en el impuesto sobre Rendimiento del Trabajo Personal.

El vicesecretario nacional de Organización Económica, señor Argamentería, informó sobre las tareas preparatorias para la inmediata constitución de la Federación Sindical de Comercio, en ejecución de acuerdos adoptados en el III Pleno del Congreso Sindical.

#### CONSEJOS DE TRABAJADORES Y EMPRESARIOS

El inspector asesor general informó sobre la ejecución del acuerdo del III Pleno, en el que se pidió la constitución de Consejos Provinciales y Nacionales de trabajadores y empresarios. Dio a conocer las bases respecto de los fines, funciones y composición de estos Consejos, que fueron en principio aprobadas, después de algunas precisiones aportadas por el señor Lamata. En el debate que este informe promovió intervinieron los señores Marly, Espinosa, Capeta, Fugardo, Galdós y Fernández López.

## Kruschef dice que la U. R. S. S. ha fotografiado instalaciones militares de los EE. UU.

### Desde el espacio exterior

Paris, 29.—El jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, dice que la Unión Soviética ha fotografiado instalaciones militares de los Estados Unidos, desde el «espacio exterior», ha declarado hoy el exsenador norteamericano William Benton.

Benton dijo que Kruschef hizo esta declaración en el curso de una entrevista con el líder soviético en su oficina del Kremlin. Benton, que fue

senador por Connecticut y que preside el Consejo de la Enciclopedia británica, llegó anoche a París, por vía aérea, procedente de Moscú.

## A Ingrid Bergman le han robado en Austria joyas por valor de 170.000 pesetas

Londres, 29.—Ingrid Bergman, la famosa actriz cinematográfica, ha sido víctima de los ladrones durante su estancia en Austria. La célebre estrella sueca había rodado algunos exteriores de una película en la región de Klagenfurt y a su regreso a Londres se percató de que habían desaparecido de su maleta joyas valoradas en una ciento setenta mil pesetas.

Según Benton, Kruschef pidió que los Estados Unidos abandonen sus vuelos de reconocimiento sobre Cuba y que se limiten a «vuelos sobre aguas neutrales» o de reconocimiento por satélites espaciales.

Kruschef señaló que los Estados Unidos no necesitaban tales vuelos. Y dijo que tales vuelos causan «preocupación internacional» y que «ni el presidente Johnson ni yo queremos otra crisis por la cuestión cubana».

«Si usted quiere y si quiere darse aquí (en Moscú), yo le mostraré fotografías de sus instalaciones militares tomadas desde el espacio exterior», dijo Kruschef en su entrevista con Benton. El exsenador norteamericano agregó que Kruschef añadió bromeando: «¿Por qué no cambiamos fotos? Yo le enseñaría las nuestras al presidente Johnson.»

Por su gran eficacia y difusión  
EL ANUNCIO EN

# EL ADELANTADO

ES SIEMPRE  
EL MAS  
ECONOMICO